

# TGE-5

DE	Digitale Aussenschaltsteckdose
GB	Outdoor digital switching socket
HU	Kültéri digitális kapcsolóóra
SI	Zunanja digitalna vklopna vtičnica
RS HR BA ME	Vanjski digitalni tajmer
UA	Зовнішня цифрова перемикаюча розетка
RO	Priză digitală programabilă de exterior
LT	Elektroninis lauko taimeris
LV	Digitāls taimeris lietošanai ārpus telpām
EE	Õues kasutatav digitaalne nädalataimer
BG	BG Контакт с цифрово управление, за работа на открито





## Gebrauchsanleitung

### A. Funktionen

1. Mit Hilfe eines digitalen Zeitschalters (weiter nur Schalter) kann vorab die Zeit für das Ein- und Ausschalten (on/off) Ihrer Geräte im Freien und auch im Haushalt eingestellt werden. Sie ist ideal für Energiesparen und Sicherheit in Ihrem Haushalt.
2. Die Funktion des zufälligen Ein-/Ausschalten (Random) erlaubt das Ein- und Ausschalten von Geräten zu unregelmäßigen Zeiten und ist so nicht nur ideal für einige automatische Funktionen Ihres Haushalts aber schützt Sie bei Ihrer Abwesenheit auch vor Einbrüchen.
3. Das LCD Display zeigt den Zustand des eingestellten Programms und die aktuelle Uhrzeit.
4. Es können bis zu 10 Programme für das Ein- und Ausschalten eingestellt werden.

### B. Spezifikation

1. Speisung: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. Belastung: 3 680 W
3. IP Deckung: IP44
4. Arbeitstemperatur: -10 °C bis +40 °C
5. Intervall für die Zeiteinstellung: 1 Minute
6. 16 Kombinationen für Tage oder Tagesblöcke
7. Abweichung : ±1 Minute pro Monat
8. Reservebatterie: NiMH 1,2 V >100 Stunden

### C. Installation

1. Den Schalter in eine Steckdose 230 V AC stecken.
2. Etwa 12 Stunden aufladen lassen.
3. Nach dem Aufladen durch Drücken der Taste MASTER CLEAR mit einem spitzen Gegenstand, z.B. Bleistift oder Kugelschreiber, alle gespeicherten Informationen löschen.
4. Nun ist der Schalter für das Einstellen und die Benutzung bereit.

### D. Zeitabbildung

Die Zeit wird in zwei Varianten abgebildet.

1. 12-Stunden Format: digitale Abbildung der Zahlen von 00:00 bis 11:59 und der Angabe AM (von Mitternacht bis Mittag) oder PM (von Mittag bis Mitternacht).
2. 24-Stunden Format: digitale Abbildung der Zahlen von 00:00 bis 23:59, die Angabe AM oder PM fehlt.

3. Für die Änderung vom 12-Stunden Format in das 24 Stunden-Format gleichzeitig die Tasten CLOCK und TIMER drücken.

### E. Einstellen des Wochentags und der Uhrzeit

#### 1. Einstellen des Wochentags

- 1.1 Die Taste CLOCK drücken und halten und gleichzeitig die Taste WEEK für das Einstellen des Wochentags drücken.
- 1.2 Die Reihenfolge der Tage (Abkürzungen) wird so dargestellt:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Montag, Tu = Dienstag, We = Mittwoch, Th = Donnerstag, Fr = Freitag, Sa = Samstag, Su = Sonntag

- 1.3 Bei Drücken der Taste CLOCK und gleichzeitig WEEK, werden die Tage in der Reihenfolge langsam eingestellt. Wenn Sie diese Taste drücken und halten, verläuft die Abbildung der einzelnen Wochentage in der zugehörigen Reihenfolge schnell. Die Taste loslassen, wenn der gewünschte Tag erscheint.

#### 2. Zeiteinstellung

- 2.1 Für die Einstellung der Stunde die Taste CLOCK drücken und halten und die Taste HOUR drücken.
- 2.2 Bei Drücken der Taste CLOCK und gleichzeitig einmal HOUR, wird die Uhrzeit langsam eingestellt. Wenn Sie diese Taste drücken und halten, verläuft die Abbildung schnell. Die Taste loslassen, wenn auf dem Display die gewünschte Stunde erscheint.
- 2.3 Für die Einstellung der Minuten die Taste CLOCK drücken und halten und die Taste MINUTE drücken. Beim Einstellen der Minuten ebenso wie bei den Stunden vorgehen, siehe Punkt 2.2.

#### 3. Einstellen der Sommerzeit

- 3.1 Die Taste CLOCK drücken und halten und die Taste ON/AUTO/OFF Änderung auf Sommerzeit MINUTE drücken. Auf dem Display erhöht sich automatisch die Zeitangabe um eine Stunde und gleichzeitig erscheint der Buchstabe „S“.

- 3.2 Durch erneutes Drücken der Tasten CLOCK und ON/AUTO/OFF wird die Abbildung der Sommerzeit aufgehoben, die Zeit verringert sich um eine Stunde und der Buchstabe „S“ verschwindet.

**Bemerkung:**

Für das Einstellen des Wochentags und der Uhrzeit muss das LCD-Display im Regime Abbildung der aktuellen Zeit sein. Wenn es sich im Regime Einstellen der Programme befindet, die Taste CLOCK drücken und es kehrt in die aktuelle Zeit zurück.

## F. Programmeinstellung

1. Wenn sich auf dem LCD-Display die aktuelle Zeit befindet (es ist CLOCK abgebildet), einmal die Taste TIMER für die Änderung in Programmeinstellregime drücken, auf der linken Seite erscheint "1ON" und die Aufschrift PROGRAM.
- 1.1 "1" bezeichnet die Nummer der Programmgruppe (Zahlen von 1 bis 10).
- 1.2 "ON" bedeutet Zustand eingeschaltet.
- 1.3 "OFF" bedeutet Zustand ausgeschaltet.
2. Für die Wahl der Programmgruppe und des Zustands ein/aus (on/off) die Taste TIMER für die Wahl einer höherer Gruppenzahl wählen. Die Reihenfolge ist wie folgt:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 15 s Ruhe abgebildet, oder die Taste CLOCK drücken.

3. Nach Wählen des Programms (1–10) können Sie den Wochentag und die Uhrzeit einstellen. Die Taste WEEK für die Auswahl des Tages oder Tagesblocks drücken. Die Abbildung der Abkürzen der Tage / Blöcke ist in dieser Reihenfolge:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO ►TU ►WE ►TH ►FR ►SA ►SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU
4. Für das Einstellen der Programmzeit muss auf dem LCD-Display die Aufschrift PROGRAM sein.
  - 4.1 Für die Einstellung der Stunde für den Beginn des Programms (Einschalten)

(1ON) einmal die Taste HOUR drücken, die Uhrzeit langsam eingestellt. Wenn Sie diese Taste drücken und halten, verläuft die Abbildung schnell. Die Taste loslassen, wenn auf dem Display die gewünschte Stunde erscheint.

- 4.2 Für die Einstellung der Minuten für den Beginn des Programms (1ON) einmal die Taste MINUTE drücken, die Uhrzeit langsam eingestellt. Wenn Sie diese Taste drücken und halten, verläuft die Abbildung schnell. Die Taste loslassen, wenn auf dem Display die gewünschte Zeit in Minuten erscheint.
- 4.3 Für das Einstellen des Programmendes (Ausschalten (1OFF) die Taste TIMER drücken und weiter nach den Punkten 4.1 und 4.2 vorgehen.

**Bemerkung:**

(a) Wenn Sie ein vorab eingestelltes Programm ändern möchten, wie in den Punkten 4 bis 4.3 in Teil F beschrieben vorgehen und durch das Eingeben neuer Angaben die ursprüngliche Einstellung ersetzen.  
 (b) Nach Einstellen des Programms die Taste CLOCK für die sofortige Rückkehr auf aktuelle Zeit drücken, andernfalls erscheint diese ohne Drücken irgendeiner Taste nach 15 Sekunden.

## G. Zufällige Einstellung (Random)

1. Die Funktion zufällige Einstellung schaltet das Gerät in einem Bereich von 10 bis 31 Minuten zwischen 18:00 und 6:00 Uhr unregelmäßig ein und aus.
2. Den Schalter in die Steckdose stecken und das Programm mit der Taste ON/AUTO/OFF auf Regime AUTO stellen, um die Funktion zufälliges Ein-/Ausschalten zu starten oder zu beenden.
3. Einmal die Taste RANDOM drücken, rechts auf dem LCD-Display leuchtet die "R" und die Funktion des zufälligen Ein-/Ausschalten ist aktiviert. Die Speisung ist zwischen 10 bis 31 Minuten ausgeschaltet. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Funktion in umgekehrtes Regime, d.h. eingeschaltet.
4. Durch erneutes Drücken der Taste RANDOM kann die Funktion des zufälligen Ein-/Ausschalten (Random) beendet werden, dabei verschwindet das "R" vom Display.

## H. Löschen/Erneuern eines eingestellten Programms

Durch Drücken der Taste ON/AUTO/OFF kann jedes Mal ein voreingestelltes Programm gelöscht/

erneuert werden, die Abbildung auf dem Display ändert sich in dieser Reihenfolge:

1. "ON" Aufheben des vorab eingestellten Programms, das Gerät bleibt die ganze Zeit eingeschaltet.
2. "AUTO" Erneuern eines vorab eingestellten Programms, das Gerät schaltet sich automatisch nach Ihrer Einstellung ein und aus.
3. "OFF" Aufheben des vorab eingestellten Programms, das Gerät bleibt die ganze Zeit ausgeschaltet.

**Bemerkung:**

(a) Die vorab eingestellte Funktion des zufälligen Ein-/Ausschaltens wird nur aktiviert, wenn der Schalter im Regime AUTO ist.

(b) Wenn die Funktion des zufälligen Ein-/Ausschaltens (Random) aktiviert ist, sind die Funktionen der eingestellten Programme auto on/off nicht aktiv.

## I. Anschließen

1. Die gewünschten Programme ein/aus (on/off) auf dem Schalter einstellen, wie oben beschrieben.
2. Das elektrische Gerät ausschalten.
3. Das Gerätekabel in die Steckdose des Schalters stecken und dann in die Steckdose.
4. Das Gerät einschalten.
5. Das Gerät wird nun nach, von Ihnen eingestellten Programmen ein- und ausgeschaltet, sofern Sie diese Einstellung nicht aufheben.



## J. Sicherheitshinweise

- Wenn das Display nicht funktioniert, den Schalter in eine Steckdose 230 V AC anschließen und aufladen lassen - etwa in 2 Stunden leuchtet das Display auf und der Schalter ist voll funktionsfähig. Für vollständiges Aufladen ca. 12 Stunden in der Steckdose lassen.
- Das Gerät nicht überlasten, damit eine Beschädigung ausgeschlossen wird.
- Das Gerät darf nur an ein Netz 230 V AC (~)/50 Hz mit Schutzleiter nach gültigen Vorschriften angeschlossen und dort benutzt werden.
- Widmen Sie den Angaben auf dem Fabrik-schild der angeschlossenen elektrischen Verbraucher Aufmerksamkeit. Die maximale Leistungsabnahme der, an das Gerät angeschlossenen Verbraucher darf 3 680 W (max. Strom 16 A) nicht überschreiten. Induktionsbelastung max. 2 A.

- Jede andere Benutzung dieses Geräts, als in dieser Anleitung aufgeführt, führt zu einer Beschädigung des Produkts und ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Unfall durch elektrischen Strom u.ä. verbunden. Das Gerät darf nicht geändert oder umgebaut werden! Die Sicherheitshinweise müssen bedingungslos eingehalten werden.
- Es muss darauf geachtet werden, dass der Schutzleiter im Gerät nicht unterbrochen wird - eine Unterbrechung des Schutzleiters bedeutet Lebensgefahr.
- Die empfohlene Betriebstemperatur beträgt -10 °C bis +40 °C.
- Der Betrieb des Geräts unter ungünstigen Bedingungen wie brennbare Gase, Dämpfe und Staub, muss ausgeschlossen werden.
- Niemals in die Schaltung des Geräts eingreifen noch es auseinandernehmen! Bei Beschädigung oder Funktionsstörung an den Verkäufer des Geräts wenden.
- Für das Reinigen des Geräts und des Displays nur ein trockenes, weiches Tuch benutzen. Keine Reinigungsmittel benutzen und das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Dieses Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kindern darf nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## Instructions for use

### A. Functions

1. The programmable digital timer switch (hereinafter only "switch") makes it possible to decide in advance, when your indoor or outdoor appliances are to switch on/off. It helps to save energy and increase safety in your household.
2. The random switching on/off function lets the appliances switch on/off in irregular times, so it is suitable for some automatic functions in your household, but also it lets you conceal your absence from burglars.
3. LCD display shows the selected programme setting and real time
4. You can set up to 10 programmes to switch on/off.

### B. Specifications

1. Power supply: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. load: 3 680 W
3. IP protection: IP44
4. Operating temperature: -10 °C to +40 °C
5. Time setting interval: 1 minute
6. 16 combinations of days or blocks of days
7. Precision: ±1 minute per month
8. Backup battery: NiMH 1.2 V >100 hours

### C. Installation

1. Plug the switch into a 230 V AC socket.
2. Let it recharge for 12 hours.
3. After recharging use a pointed object such as pen or pencil to push the MASTER CLEAR button to erase all stored information.
4. Now the switch is ready for use and for any new setting.

### D. Time display

Time can be displayed in two different systems.

1. 12 hour mode: digital numbers from 00:00 to 11:59 plus either the AM symbol (from midnight to noon) or PM (from noon to midnight).
2. 24 hour mode: digital numbers from 00:00 to 23:59 and the display does not show AM or PM.
3. To toggle the 12 hour mode to 24 format and back, push the buttons CLOCK and TIMER at the same time.

### E. Setting the time and day of the week

#### 1. Setting the day of the week

- 1.1 Hold the CLOCK button and push the WEEK button at the same time to set the day of the week.
- 1.2 The order of the day (abbreviations) is displayed this way:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday

- 1.3 Push CLOCK and shortly also the WEEK button to change the days of the week slowly. If you hold both buttons, the days of the week change fast. Release the buttons as soon as the desired day of the week appears.

#### 2. Setting the time

- 2.1 To set time, hold the CLOCK button and push the HOUR button.
- 2.2 If you hold CLOCK and briefly push HOUR, the time will change slowly. If you hold both buttons, time runs fast. Release both buttons as soon as the desired hour appears on the display.
- 2.3 To set minutes hold CLOCK and push MINUTE. To set minutes, proceed the same way as when setting hours as described in point 2.2.

#### 3. Setting the summer time

- 3.1 Hold the CLOCK button and push ON/AUTO/OFF to activate summer time. The display will automatically increase the time by one hour and at the same time an "S" symbol will appear.
- 3.2 By repeated pushing CLOCK and ON/AUTO/OFF you can cancel the summer time. The time and the value will lower by one hour and "S" will disappear from the display.

Note:

*In order to set the time and day of the week, the LCD display must be in real time mode. If LCD is in the programme setting mode, push CLOCK and the display will go back to real time mode.*

## F. Setting the programmes

1. If LCD display shows real time (the display reads "CLOCK"), push the TIMER button once to activate the programme setting mode. On the left side of the LCD display there appears "1ON" and the "PROGRAM" text will appear.
  - 1.1 "1" marks the number of the programme group (groups of programmes are numbered from 1 to 10).
  - 1.2 "ON" means activated.
  - 1.3 "OFF" means deactivated.
2. To select the programme group and the on/off option, push the TIMER button to choose a higher group number, whereas the sequence is as follows:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Real time will show automatically after 15s of inactivity in the settings or if you push the CLOCK button.

3. After choosing the programme (1–10) you can set the day of the week and the time. Push WEEK to choose the day or a block of days in a week. The abbreviations of days/blocks are displayed in the following order:
  - 3.1 M O T U W E T H F R S A S U
  - 3.2 M O ► T U ► W E ► T H ► F R ► S A ► S U
  - 3.3 M O T U W E T H F R
  - 3.4 S A S U
  - 3.5 M O T U W E T H F R S A
  - 3.6 M O W E F R
  - 3.7 T U T H S A
  - 3.8 M O T U W E
  - 3.9 T H F R S A
  - 3.10 M O W E F R S U
4. To set the time of the programme, the LCD must be showing the "PROGRAM" text.
  - 4.1 To set the time of the start (turn on) the programme (1ON) push the HOUR button briefly and the hours will start changing slowly. If you hold this button, hours will change fast. Release the button as soon as the desired hour appears on screen.
  - 4.2 To set the minutes of the programme start (1ON), push the MINUTE button and the time will start changing slowly. If you hold the button, time changes fast. Release the button as soon as the desired minute value appears on screen.

- 4.3 To set the programme end (turn off) (1OFF) push the TIMER button and proceed the same way as described in points 4.1 and 4.2

Note:

(a) If you want to adjust a pre-set programme, proceed like in points 4 to 4.3 in part F and enter new data to replace the original setting.

(b) After setting the programme, push CLOCK to return to the real time display. If you do not do so, the time will automatically show after 15 seconds of inactivity.

## G. Random

1. The Random function turns the appliance on and off irregularly every 10 to 31 minutes from 18:00 to 6:00.
2. Plug the switch to the electric socket and use the ON/AUTO/OFF button to set the programme to the AUTO mode, so you can start/end the Random function.
3. Push the RANDOM button and the right part of LCD will display an "R" symbol to indicate the random turn off/on function is activated. For 10–31 minutes the power supply is off. After this time the function switches to an opposite mode, so it turns on.
4. By repeated pushing of the RANDOM button you can suspend the function of random turning on/off and the "R" sign will disappear from the display.

## H. Cancelling/restoring a pre-set programme

When you push ON/AUTO/OFF, you can cancel/restore a pre-set programme, so the display will change in the following order:

1. "ON" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain on all the time.
2. "AUTO" restoring a pre-set programme, so the appliance will go turning on and off automatically according to the settings.
3. "OFF" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain off all the time.

Note:

(a) The pre-set function of random activation/deactivation will work only if the switch is in the AUTO mode.

(b) If the Random function is activated, the auto on/off functions of the set programmes are inoperative.

## I. Installation

1. Set the required on/off programmes at the switch, as described above.
2. Turn the electric appliance off.
3. Plug the supply cable of the appliance into the socket of the switch and then connect the switch to the power supply.
4. Turn the appliance on.
5. The appliance will be on/off according to the programmes, you chose, unless you push manual cancelling of the setting.



### J. Safety warning

- If the display does not work, plug the switch into a 230 V AC socket and let it recharge. In ca 2 hours the display will light up and the switch will be fully functional. To fully recharge, leave it plugged in for ca 12 hours.
- Do not overload the appliance to avoid its damaging.
- The appliance must be connected and used only in a power network 230 V AC (~)/ 50 Hz, equipped with a safety contact according to valid electricity regulations.
- Read the data on the type label of the electric appliances connected to the switch. The maximum power drain of all the appliances connected to the switch must not exceed 3 680 W (max. current 16 A). Induction load max 2 A.
- Any other use of this appliance, except the use defined above in this manual, will lead to damaging of the product and can lead to risks such as short-circuit or electric shock. The appliance must not be modified or rebuilt in

any way! Always follow the safety instructions and warnings.

- Make sure the power supply safety line to the appliance is not damaged. If the safety lead is cut, your life may be at risk.
- Recommended operating temperature from -10 °C to +40 °C.
- The appliance must not be operated in adverse environment such as flammable gases, vapours and dust.
- Do not interfere with the wiring of the appliance and do not dismantle it! If the appliance is damaged or does not work, contact its seller.
- Use only a soft dry cloth to clean the appliance and the LCD display. Do not use any cleaning detergents and do not submerge the appliance into water!
- This appliance is not to be used by persons (including children), whose physical, sensible of mental inability or the lack of experience or knowledge prevents them from safe usage of this appliance unless they are supervised or have been instructed on safe usage by a person responsible for their safety. Children should be supervised to be prevented from playing with the appliance.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## HU | Kültéri digitális kapcsolóóra

### Használati útmutató

#### A. Funkciók

1. A programozható digitális időkapcsoló (a továbbiakban: kapcsoló) segítségével előre beállítható fogyasztóinak meghatározott időben történő be- és kikapcsolása (on/off) úgy kültéren, mint a háztartásban. Ideális eszköz háztartása energiatakarékosságának és biztonságának érdekében.
2. A véletlenszerű (random) be-/kikapcsolás funkció lehetővé teszi, hogy a készülékek rendszertelen időközönként kapcsoljanak

be és ki, így nemcsak bizonyos automatikus háztartási funkciók számára ideális, hanem távollétében véd a betöréstől is.

3. Az LCD-kijelző mutatja a programbeállítás állapotát és a valós időt.
4. Akár 10 be- és kikapcsolási programot is be lehet állítani.

#### B. Műszaki adatok

1. Tápellátás: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. terhelés: 3 680 W
3. IP védelem IP44
4. Üzemi hőmérséklet: -10 °C akár +40 °C
5. Órabeállítás intervallumok: 1 perc



6. Napok és napcsoportok 16 kombinációja
7. Szórás:  $\pm 1$  perc egy hónap alatt
8. Tartalék elemek: NiMH 1,2 V > 100 óra

## C. Telepítés

1. Csatlakoztatjuk a kapcsolót a 230 V AC konnektorba.
2. Kb. 12 órán keresztül töltjük.
3. A feltöltés után kitörünk minden elmentett információt a MASTER CLEAR gomb megnyomásával, ehhez használunk valamilyen hegyes tárgyat, pl. ceruzát vagy tollat.
4. Ezután a kapcsoló beállításra és használatra kész.

## D. Az idő megjelenítése

Az idő két különböző módon jeleníthető meg.

1. 12 órás időmegjelenítés: a számok digitális kijelzése 00:00-tól 11:59-ig úgy, hogy a kijelzőn megjelenik az AM (éjféltől délig) vagy a PM (délről éjfélig) felirat.
2. 24 órás időmegjelenítés: a számok digitális kijelzése 00:00-tól 23:59-ig, a kijelzőn nem jelenik meg az AM vagy a PM felirat.
3. A 12 órás időmegjelenítésről a 24 órára váltáshoz vagy fordítva nyomja meg egyszerre a CLOCK és TIMER gombokat.

## E. A hét napja és az idő beállítása

### 1. A hét napjának beállítása

- 1.1 Nyomja le és tartsa lenyomva a CLOCK gombot, ezzel együtt nyomja meg a WEEK gombot a hét napjának beállításához.
- 1.2 A napok (a napok nevének rövidítései) ebben a sorrendben jelennek meg:

►Mo►Tu►We►Th►Fr►Sa►Su

Mo = hétfő, Tu = kedd, We = szerda, Th = csütörtök, Fr = péntek, Sa = szombat, Su = vasárnap

- 1.3 Ha megnyomja a CLOCK gombot és ezzel egyidőben egyszer a WEEK gombot, a napok lassan lassan lépegetve állíthatók be. Amennyiben ezeket a gombokat nyomva tartja, a hét egyes napjainak megjelenítése gyorsan történik a megfelelő sorrendben. A gombokat engedje el, amikor a kívánt nap neve megjelenik a kijelzőn.

### 2. Az idő beállítása

- 2.1 Az óra beállításához nyomja meg és tartsa nyomva a CLOCK gombot, és nyomja meg az HOUR gombot.
- 2.2 Ha megnyomja a CLOCK gombot és ez-

zel egyidőben egyszer az HOUR gombot, az óra adat lassan lépegetve állítható be. Amennyiben ezeket a gombokat nyomva tartja, a megjelenítés felgyorsul. A gombokat engedje el, amikor a kívánt óraérték megjelenik a kijelzőn.

- 2.3 A perc beállításához nyomja meg és tartsa nyomva a CLOCK gombot, és nyomja meg a MINUTE gombot. A percek beállításához járjon el ugyanúgy, mint az óra beállításakor, a 2.2 pont szerint.

### 3. A nyári időszámítás beállítása

- 3.1 Nyomja meg és tartsa nyomva a CLOCK gombot és nyomja meg az ON/AUTO/OFF gombot a nyári időszámításra váltáshoz. A kijelző automatikusan egy órával többet mutat, és ezzel együtt megjelenik egy „S” betű.
- 3.2 A CLOCK és az ON/AUTO/OFF gomb ismételt megnyomásával törölheti a nyári időszámítás beállítását, egy óra levonódik az időből és a kijelzőről eltűnik az „S” betű.

*Megjegyzés:*

Ahhoz, hogy a hét napját és az időt beállítsuk, az LCD-kijelzőnek a valós idő megjelenítése üzemmódban kell lennie. Ha az LCD-kijelző programbeállítás üzemmódban van, nyomja meg a CLOCK gombot és a kijelző visszatér a valós idő megjelenítése üzemmódba.

## F. Programbeállítások

1. Ha az LCD-kijelző a valós időt mutatja, (a kijelzőn a CLOCK felirat látható), nyomja meg egyszer a TIMER gombot a programbeállítás üzemmódba való kapcsoláshoz, az LCD-kijelző bal oldalán megjelenik egy „1ON” ikon és a PROGRAM felirat.
  - 1.1 Az „1” a programcsoportot jelzi (a programcsoportok számozása 1–10 lehet).
  - 1.2 „ON” a bekapcsolt állapotot jelzi.
  - 1.3 „OFF” a kikapcsolt állapotot jelzi.
2. A programcsoport és a bekapcsolt/kikapcsolt (on/off) állapot kiválasztásához nyomja meg a TIMER gombot a magasabb számú csoport kiválasztásához, a sorrend a következő:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

A valós idő automatikusan megjelenik, ha 15 másodpercig tétlen a beállításban vagy megnyomja a CLOCK gombot.

3. A program kiválasztása után (1–10) beállít-

hatja a hét napját és az időt. Nyomja meg a WEEK gombot a hét napjának vagy a napok csoportjának kiválasztásához. A napok/napcsoportok rövidítései a következő sorrendben jelennek meg:

- 3.1 M O T U W E T H F R S A S U
- 3.2 M O ▶ T U ▶ W E ▶ T H ▶ F R ▶ S A ▶ S U
- 3.3 M O T U W E T H F R
- 3.4 S A S U
- 3.5 M O T U W E T H F R S A
- 3.6 M O W E F R
- 3.7 T U T H S A
- 3.8 M O T U W E
- 3.9 T H F R S A
- 3.10 M O W E F R S U

- 4. A program idejének a beállításához az LCD-kijelzőn a PROGRAM feliratra kell lennie.
  - 4.1 A program kezdő órájának (bekapcsolás) beállításához (1ON) nyomja meg egyszer az HOUR gombot, az óra adat lassan lépegetve állítható be. Amennyiben ezt a gombot nyomva tartja, a megjelenítés felgyorsul. A gombot engedje el, amikor a kívánt óraérték megjelenik a kijelzőn.
  - 4.2 A program kezdő percének beállításához (1ON) nyomja meg egyszer a MINUTE gombot, a perc adat lassan lépegetve állítható be. Amennyiben ezt a gombot nyomva tartja, a megjelenítés felgyorsul. A gombot engedje el, amikor a kívánt percérték megjelenik a kijelzőn.
  - 4.3 A program befejezésének (kikapcsolás) beállításához (1OFF) nyomja meg a TIMER gombot, ezután járjon el a 4.1 és 4.2 pontban leírtak szerint.

**Megjegyzés:**

(a) Ha módosítani akarja a korábban beállított programot, járjon el az F rész 4–4.3 pontjában leírtak szerint, és az új adatok megadásával módosítsa a korábbiakat.

(b) A program beállítása után nyomja meg a CLOCK gombot, ezzel azonnal visszalép a valós idő megjelenítéséhez a kijelzőn, ha nem tesz így, az idő automatikusan megjelenik, ha 15 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg.

## G. Véletlenszerű beállítás (random)

- 1. A véletlenszerű beállítás funkció a készülék 18:00 és 6:00 között rendszertelenül, 10–31 perces időközönként be- és kikapcsolja.
- 2. Csatlakoztassa a kapcsolót a hálózati konnektorba, és állítsa az ON/AUTO/OFF gombot AUTO állásba, hogy elindítsa/ megszüntesse a véletlenszerű be- és kikapcsolás funkciót.
- 3. Nyomja meg egyszer a RANDOM gombot, az LCD-kijelző jobb oldalán világít egy „R” betű, a véletlenszerű be- és kikapcsolás (random) funkció aktív. A tápellátás 10–31 percen keresztül ki van kapcsolva. Ennek az időnek az elteltével a funkció átkapcsol az ellenkező üzemmódba, azaz bekapcsol.
- 4. A RANDOM gomb ismételt megnyomásával a véletlenszerű be- és kikapcsolás (random) funkciót leállíthatja, ebben az esetben az LCD-kijelzőről eltűnik az „R” betű.

## H. Az előzőleg beállított program törlése/visszaállítása

Az ON/AUTO/OFF gomb megnyomásával egymás után törölheti/visszaállíthatja a korábban beállított programot, a kijelző képe az alábbiak szerint módosul:

- 1. „ON” az előzőleg beállított program törlése, és a készülék a teljes idő alatt bekapcsolva marad.
- 2. „AUTO” az előzőleg beállított program visszaállítása, a készülék automatikusan be- és kikapcsol az Ön beállítása szerint.
- 3. „OFF” az előzőleg beállított program törlése, a készülék a teljes idő alatt kikapcsolva marad.

**Megjegyzés:**

(a) Az előzőleg beállított véletlenszerű be- és kikapcsolás funkció csak akkor aktiválódik, ha a kapcsoló AUTO üzemmódban van.

(b) Amennyiben a véletlenszerű be- és kikapcsolás (random) funkció aktív, nem aktívak a beállított programok auto on/off funkciói.

## I. Csatlakoztatás

- 1. Állítsa be a kívánt bekapcsolás/kikapcsolás (on/off) programot a kapcsolón, a fenti tájékoztató szerint.
- 2. Kapcsolja ki az elektromos fogyasztót.
- 3. Dugja be a fogyasztó kábelét a kapcsoló csatlakozójába és ezután csatlakoztassa a kapcsolót az elektromos hálózatba.
- 4. Kapcsolja be a fogyasztót.

5. A fogyasztó az Ön által beállított program szerint be- vagy kikapcsol állapotban lesz, amíg nem nyomja meg a beállítás kézi törlését.



## J. Biztonsági

### figyelmeztetések

- Ha a kijelző nem működik, csatlakoztassa a kapcsolót a 230 V AC konnektorba, és hagyja feltölteni – körülbelül 2 óra múlva a kijelző világitani kezd és a kapcsoló teljesen működőképes. A teljes feltöltéshez hagyja a konnektorban kb. 12 órát.
- Ne terhelje túl a készüléket, nehogy meghibásodjon.
- A készüléket csak 230 V AC (~)/50 Hz, az érvényes előírásoknak megfelelő védőérintkezéssel rendelkező elektromos hálózathoz csatlakoztassa.
- Ügyeljen a készülékhez csatlakoztatott elektromos fogyasztók címkéjén található adatokra. A készülékhez csatlakoztatott valamennyi elektromos fogyasztó maximális bemenő teljesítménye nem haladhatja meg a 3 680 W határértéket (max. áramerősség 16 A). Indukciós terhelés max. 2 A.
- A készüléknek az útmutató előző fejezeteiben megadottaktól eltérő bármilyen egyéb használata a készülék meghibásodásához vezet és rövidzárlatot, áramütést, stb. okozhat. A készülék bármilyen módosítása vagy átalakítása tilos! Feltétlenül be kell tartani a biztonsági figyelmeztetéseket.
- Ügyelni kell arra, hogy ne legyen megszakítva a készülékhez vezető védővezeték – a meg-

szakított védővezeték életveszélyt okozhat.

- A javasolt üzemi hőmérséklet -10 °C és +40 °C között van.
- A készüléket ne használja kedvezőtlen környezetben, mint pl. gyúlékony gázok, gőzök és por közelében.
- Soha ne avatkozzon a készülék bekötésébe és ne szedje szét a készüléket! A készülék meghibásodása vagy működéptelensége esetén forduljon a készülék fogalmazójához.
- A készülék és az LCD-kijelző tisztításához csak száraz, puha rongyot használjon. Ne használjon semmilyen tisztítószert és ne merítse a készüléket vízbe!
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, értelmi okok vagy tapasztalatlanság miatt képtelenek a biztonságos alkalmazásra, kivéve, ha felügyeli vagy kioktatta őket a biztonságos használatra egy olyan személy, aki felelős a biztonságukért. A gyermekre oda kell figyelni, hogy megakadályozhassák a készülékkel való játszást.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz.

Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és környezetét.

## SI | Zunanja digitalna vklopna vtičnica

### Navodila za uporabo

#### A. Funkcije

1. S pomočjo programirnega digitalnega časovnega stikala (v nadaljevanju stikalo) je možno vnaprej nastaviti določen čas vklopa ali izklopa (on/off) vaših naprav v zunanjem okolju ali v gospodinjstvu. Idealen je za prihranek energije in varnost v vašem gospodinjstvu.
2. Funkcija naključnega vklopa/izklopa (random) vam omogoča vklopljati ali izklopljati naprave v neenakomernih časih, torej je idealna ne le za nekatere samodejne funkcije v vašem gospodinjstvu, ampak tudi varuje pred vdorom v času vaše neprísnosti.

3. LCD zaslon prikazuje stanje nastavitev programa in realni čas.
4. Možno nastaviti vse 10 programov za izklop/vklop.

#### B. Specifikacije

1. Napajanje: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Maks. obremenitev: 3 680 W
3. IP zaščita: IP44
4. Delovna temperatura: -10 °C do +40 °C
5. Interval za nastavitve časa: 1 minuta
6. 16 kombinacij dni ali skupin dni
7. Odmik: ±1 minuta na mesec
8. Rezervna baterija: NiMH 1,2 V >100 ur

## C. Instalacija

1. Stikalo priključimo v vtičnico 230 V AC.
2. Pustimo polniti približno 12 ur.
3. Po napolnitvi izbrisemo vse shranjene podatke s pritiskom tipke MASTER CLEAR, in sicer s koničastim predmetom kot je svinčnik ali pero.
4. Zdaj je stikalo pripravljeno za Vašo nastavitvev in uporabo.

## D. Prikaz časa

Čas se prikazuje na dva različna načina.

1. 12 urni prikaz časa: digitalni prikaz številok od 00:00 do 11:59 s tem, da je na zaslonu navedeno AM (od polnoči do poldneva) ali PM (od poldneva do polnoči).
2. 24 urni prikaz časa: digitalni prikaz številok od 00:00 do 23:59, na zaslonu ni navedeno AM ali PM.
3. Za spremembo iz 12 urnega prikaza časa v 24 urni ali obratno pritisnite hkrati tipki CLOCK in TIMER.

## E. Nastavitev dneva v tednu in časa

### 1. Nastavitev dneva v tednu

- 1.1 Pritisnite in držite tipko CLOCK, obenem pritisnite tipko WEEK za nastavitvev dneva v tednu.
- 1.2 Zaporedje dni (kratic imen dni) se prikazuje takole:

►Mo►Tu►We►Th►Fr►Sa►Su◄

Mo = ponedeljek, Tu = torek, We = sredo, Th = četrtek, Fr = petek, Sa = sobota, Su = nedelja

- 1.3 Če pritisnete tipko CLOCK in hkrati enkrat tipko WEEK, se nastavljajo dnevi v zaporedju počasi. Če te tipki pritisnete in držite, poteka prikazovanje posameznih dni v tednu v ustreznem zaporedju hitro. Tiki sprostite, ko se na zaslonu prikaže dan v tednu, ki ste ga želeli.

### 2. Nastavitev časa

- 2.1 Za nastavitvev ure pritisnite in držite tipko CLOCK in pritisnite tipko HOUR.
- 2.2 Če pritisnete tipko CLOCK in hkrati enkrat tipko HOUR, se nastavlja časovni podatek ure počasi. Če te tipki pritisnete in držite, poteka prikazovanje hitro. Tiki sprostite, ko se na zaslonu prikaže čas v urah, ki ste jih želeli.
- 2.3 Za nastavitvev minut pritisnite in držite tipko CLOCK in pritisnite tipko MINUTE.

Za nastavitvev minut postopajte na enak način kot pri nastavitvi ure, tako kot je navedeno v točki 2.2.

### 3. Nastavitev poletnega časa

- 3.1 Pritisnite in držite tipko CLOCK in pritisnite tipko ON/AUTO/OFF za spremembo na poletni čas. Na zaslonu se samodejno poveča časovni podatek za eno uro in hkrati se prikaže črka "S".
- 3.2 S ponovnim pritiskom tipk CLOCK in ON/AUTO/OFF ukinete nastavitvev poletnega časa, vrednost časa se zniža za eno uro in z zaslona izgine črka "S".

*Opomba:*

*Za nastavitvev dneva v tednu in časa mora biti LCD zaslon v režimu prikaza realnega časa. Če je LCD zaslon v režimu nastavitvev programov, pritisnite tipko CLOCK in zaslon se vrne v režim prikaza realnega časa.*

## F. Nastavitev programov

1. Če LCD zaslon prikazuje realni čas (na zaslonu je prikazano CLOCK), pritisnite enkrat tipko TIMER za spremembo v režim nastavitvev programa, na levi strani LCD zaslona se prikaže "1ON" in prikaže se napis PROGRAM.
  - 1.1 "1" označuje številko skupine programa (številke skupin programov so od 1 do 10).
  - 1.2 "ON" pomeni stanje vklopljeno.
  - 1.3 "OFF" pomeni stanje izklopljeno.
2. Za izbiro skupine programa in stanja vklopljeno/izklopljeno (on/off) pritisnite tipko TIMER za izbiro večjega števila skupine, zaporedje je naslednje:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF◄

Realni čas se prikaže samodejno po 15 s nedejavnosti v nastavitvi ali pritisnite tipko CLOCK.

3. Po izbiri programu (1–10) lahko nastavite dan v tednu in čas. Pritisnite tipko WEEK za izbiro dneva ali skupine dni v tednu. Prikaz kratice dni/skupin je v naslednjem zaporedju:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO►TU►WE►TH►FR►SA►SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU

4. Za nastavitve časa programa mora biti na LCD zaslonu prikazan napis PROGRAM.
  - 4.1 Za nastavitve ure začetka (vklopa) programa (1ON) pritisnite enkrat tipko HOUR, časovni podatek ure se nastavlja počasi. Če to tipko pritisnete in držite, prikaz poteka hitro. Tipko sprostite, ko se na zaslonu prikaže zelen čas v urah.
  - 4.2 Za nastavitve minut začetka programa (1ON) pritisnite enkrat tipko MINUTE, časovni podatek minut se nastavlja počasi. Če to tipko pritisnete in držite, prikaz poteka hitro. Tipko sprostite, ko se na zaslonu prikaže zelen čas v minutah.
  - 4.3 Za nastavitve konca programa (izklop) programa (1OFF) pritisnite tipko TIMER in postopajte na način opisan v točkah 4.1 in 4.2

*Opomba:*

(a) Če želite spremeniti vnaprej nastavljeni program postopajte na način, opisan v točkah 4 do 4.3 v delu F in z vnosom novih podatkov nadomestite prvotno nastavitve.

(b) Po nastavitvi programa pritisnite tipko CLOCK za takojšno vrnitev v prikaz realnega časa na zaslonu, če tega ne boste naredili, prikaže se čas samodejno po preteku 15 sekund brez da bi morali pritisniti kakršnokoli tipko.

## G. Naključna nastavitve (random)

1. Funkcija naključna nastavitve vkloplja in izkloplja napravo neenakomerno v območju 10 do 31 minut in sicer od 18:00 do 6:00.
2. Priključite stikalo v električno vtičnico in nastavite program s tipko ON/AUTO/OFF v režim AUTO, da bi lahko vklopili/končali funkcijo naključnega vklopa/izklopa.
3. Pritisnite enkrat tipko RANDOM, v desnem delu LCD zaslona sveti "R" funkcija naključnega vklopa/izklopa (random) je aktivirana. Napajanje je izklopljeno 10 do 31 minut. Po preteku tega časa se funkcija preklopi v obraten režim, to pomeni vklopljeno.
4. S ponovnim pritiskom tipke RANDOM funkcija naključnega vklopa/izklopa (random) lahko ustavite, v tem primeru z LCD zaslon "R" izgine.

## H. Ukinitev/obnovitev vnaprej nastavljenega programa

S pritiskom tipke ON/AUTO/OFF, lahko vsakič ukinite/obnovite vnaprej nastavljeni program, prikaz na zaslonu se spremeni v naslednjem zaporedju:

1. "ON" ukinitev vnaprej nastavljenega programa in naprava ostane cel čas vklopljena.
2. "AUTO" obnovitev vnaprej nastavljenega programa, naprava se vklopi in izklopi samodejno glede na vašo nastavitve.
3. "OFF" ukinitev vnaprej nastavljenega programa, naprava ostane cel čas izklopljena.

*Opomba:*

(a) Vnaprej nastavljena funkcija naključnega vklopa/izklopa se aktivira le takrat, če je stikalo v režimu AUTO.

(b) Če je aktivirana funkcija naključnega vklopa/izklopa (random), niso aktivne funkcije nastavljenih programov samodejno on/off.

## I. Priključitev

1. Nastavite zelene programe vklopa/izklopa (on/off) na stikalu, kot je navedeno zgoraj.
2. Izklopite električno napravo.
3. Priključite dovodni kabel naprave v vtičnico stikala in nato priključite stikalo v električno vtičnico.
4. Napravo vklopite.
5. Naprava bo potem vklopljena/izklopljena glede na programe, ki ste jih nastavili, če ne boste pritisnili ročne ukinitve nastavitve.



## J. Varnostna opozorila

- Če zaslon ne dela, priključite stikalo v vtičnico 230 V AC in pustite ga polniti – približno čez 2 uri se zaslon prižge in stikalo je popolnoma funkcionalno. Za popolno napolnitev postavite v vtičnici ca 12 ur.
- Naprave ne preobremenjujte, da ne pride do njenega poškodovanja.
- Naprava mora biti priključena in uporabljena le v električnem omrežju 230 V AC (~)/50 Hz, ki je opremljeno z varnostnim kontaktom po veljavnih električnih predpisih.
- Posvetite pozornost podatkom na tipski oznaki električnih naprav, priključenih na napravo. Maksimalna moč vseh električnih naprav, priključenih na napravo ne sme preseči meje 3 680 W (maks. tok 16 A). Indukcijska obremenitev maks. 2 A.
- Kakršnakoli druga uporaba te naprave, kot je navedena zgoraj v besedilu teh navodil, vodi do poškodovanja tega izdelka in je povezana z nastankom nevarnosti kot je kratek stik, poškodovanje z električnim tokom ipd. Naprava ne sme biti spremenjena ali na kakršenkoli način predelana! Nujno je brezpogojno upoštevati varnostna opozorila.

- Nujno je paziti na to, da ne bo prekinjen vodni zaščitni prevodnik naprave – v primeru prekinjenega zaščitnega prevodnika nastaja možnost smrtne nevarnosti.
- Priporočena delovna temperatura je od -10 °C vse do +40 °C.
- Nujno je izločiti delovanje naprave v neprijaznem okolju kot so vnetljivi plini, pare in prah.
- Nikoli ne posegajte v notranjo električno napravo niti je ne razstavljajte! V primeru poškodb ali nefunkcionalnosti naprave se obrnite na prodajalca naprave.
- Za čiščenje naprave in LCD zaslona uporabljajte le suho blago krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev in naprave ne potaplajte v vodo!
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključ-

no otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagalističnih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Vanjski digitalni tajmer

### Upute za uporabo

#### A. Funkcije

1. Pomoću programibilne digitalne vrjemenske sklopke (dalje samo sklopka) može se podesiti konkretno vrijeme za uključivanje ili isključivanje (on/off) vaših uređaja koje imate kod kuće ili na polju (u bašči, dvorištu...) Za uštedu struje to je idealan aparat i zajedno povećava bezbednost vašeg domaćinstva.
2. funkcija nepravilnog-slučajnog uključivanja/ isključivanja omogućuje vam uključivanje ili isključivanje potrošača (rasvjete) u nepravilnim vrjemenima, tako da je idealan za neke automatske funkcije u vašem domu, ali zajedno i sposoban štiti vas od krađe za vrijeme vaše odsutnosti.
3. LCD zaslon prikazuje stanje u kojem se nalazi programe i aktualno vrijeme.
4. Možete podesiti do 10 programa za uključivanje ili isključivanje.

#### B. Specifikacije

1. Napajanje: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A;
2. Maksimalno opterećenje: 3 680 W
3. IP zaštita: IP44
4. Radna temperatura: -10 °C do +40 °C
5. Interval postavka vremena 1 minuta
6. 16 kombinacija dana ili blokova dana
7. Odstupanje: ±1 minuta mjesečno
8. Rezervna baterija: NiMH 1,2 V >100 sati

#### C. Instaliranje

1. Stavite sklopku u utičnicu 230 V AC (izmjenične struje).
2. Ostavite oko 12 sati za punjenje.
3. Nakon punjenja izbrisite sve pohranjene podatke tako da pomoću oštrog predmeta (olovke, spajalice ili kemijske olovke pritisnite tipku MASTER CLEAR.
4. Sada je sklopka spremna za podešavanje i korištenje.

#### D. Prikazivanje vremena

Vrijeme se pokazuje na dva različita načina.

1. 12-satni prikaz vremena: digitalni prikaz brojeva od 0:00 do 11:59, s tim da na zaslonu se vidi AM (od ponoći do podneva) i poslije podne (od podneva do ponoći).
2. 24-satni prikaz vremena: digitalni prikaz brojeva ponoć-23:59, na zaslonu se AM ili PM ne vidi.
3. Za promjenu od 12 sata na 24-satni prikaz vremena ili obrnuto istodobno pritisnite tipkala SAT i TIMER.

#### E. Postavljanje dana u tjednu i vremena

##### 1. Postavljanje dana u tjednu

- 1.1 Pritisnite i držite tipku CLOCK, istodobno pritisnite tipku WEEK da postavite dan u tjednu.

- 1.2 Poredak dana (dani kraticama) prikazan je kako slijedi:

►Mo►Tu►We►Th►Fr►Sa►Su

Mo = ponedjeljak, Tu = utorak, We = srijeda, Th = četvrtak, Fr = petak, Sa = subota, Su = nedjelja

- 1.3 Ako pritisnete tipku CLOCK i odjednom jedanput WEEK, postavljaju se dani polako. Ako pritisnete tipke i držite, prolazi dani u redovnom redu u tjednu brzo. Otpustite tipke kada zaslon prikazuje zahtijevani dan u tjednu.

## 2. Postavljanje vremena

- 2.1 Za postavljanje sata, pritisnite i držite tipku CLOCK i pritisnite tipku HOUR.
- 2.2 Ako pritisnete tipku CLOCK i suvremeno jedan put tipku HOUR, prolazi brojke vremena polako. Ako se pritisnu obje tipke i drže, prolazi brojke vremena brzo. Otpustite tipke kada se na zaslonu vidi željeno vrijeme u satima.
- 2.3 Za podešavanje minuta pritisnite i držite tipku CLOCK i pritisnite tipku MINUTE. Za podešavanje minuta postupajte na isti način kao i kod postavke sata, kao što je prikazano u točki 2.2.

## 3. Postavka ljetnog vremena

- 3.1 Pritisnite i držite tipku CLOCK i pritisnite tipku ON/AUTO/OFF za promjenu na ljetno vrijeme. Zaslon će automatski povećati vrijednost vremena za jedan sat i vidi se slovo „S“.
- 3.2 Ako ponovo pritisnete tipku CLOCK i tipku ON/AUTO/OFF, otkáže se ljetno računanje vremena, vremenska vrijednost će se smanjiti za jedan sat i nestaje prikaz slova „S“.

### Napomena:

Da biste postavili dan u tjednu i vrijeme mora biti LCD zaslon u režimu prikazivanja stvarnog vremena. Ako se LCD zaslon nalazi u režimu postavke programa, pritisnite tipku CLOCK i zaslon se vraća na prikazivanje stvarnog vremena.

## F. Postavljanje programa

1. Ako LCD zaslon pokazuje stvarno vrijeme (na zaslonu je prikazano CLOCK), pritisnite jednom tipku TIMER za promjenu na režim postavljanje programa, na lijevoj strani LCD zaslona se prikazuje „1ON“ i prikazuje se natpis „PROGRAM“.

- 1.1 „1“ označava broj grupe programa (brojevi grupa programa su od 1 do 10).
- 1.2 „ON“ označava stanje uključeno (on).
- 1.3 „OFF“ označava stanje isključeno (off).
2. Zda biste odabrali grupu programa, pritisnite tipku TIMER za odabir većeg broja grupe, kada red je na sljedeći način:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Vrijeme prikazuje se automatski nakon 15 sekundi neaktivnosti u podešavanju ili pritisnite CLOCK.

3. Nakon odabira programa (1–10), možete postaviti dan u tjednu i vrijeme. Pritisnite tipku WEEK za odabir jednog dana ili bloka dana u tjednu. Pokazivanje skraćenica za dan, odnosno grupu dana ide ovim redoslijedom:
- 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
- 3.2 MO►TU►WE►TH►FR►SA►SU
- 3.3 MO TU WE TH FR
- 3.4 SA SU
- 3.5 MO TU WE TH FR SA
- 3.6 MO WE FR
- 3.7 TU TH SA
- 3.8 MO TU WE
- 3.9 TH FR SA
- 3.10 MO WE FR SU
4. Za postavljanje vremena mora na LCD zaslonu biti prikazan natpis PROGRAM.
- 4.1 Za podešavanje sata početka (uključenja) programa (1ON), pritisnite jedan put tipku HOUR, vremenski podatak postavlja se polako. Ako pritisnete tu tipku i držite, prikazuju se brojevi brzo. Otpustite tipku kada zaslon pokazuje željeno vrijeme u satima.
- 4.2 Za podešavanje minuta početku programa (1ON), pritisnite jednom tipku MINUTE - vremenski podatak postavlja se polako. Ako pritisnete tu tipku i držite, prikazuju se brojevi brzo. Otpustite tipku kada zaslon pokazuje željeno vrijeme u minutama.
- 4.3 Za postavljanje kraja programa – isključenje (1OFF), pritisnite tipku TIMER i slijedite postupak opisan u odjeljcima 4.1 i 4.2

### Napomena:

(a) Ako želite promijeniti program postavljani ranije, slijedite postupak opisan u točkama 4 do 4.3 u dijelu F i ulaganjem novih podataka promijenite stare postavke.

(b) Nakon postavljanja programa, pritisnite tipku **CLOCK** za neposredan povratak aktualnog vremena na zaslonu. Ako ne biste to uradili, vrijeme se automatski vrati nakon 15 sekundi, bez potrebe za pritiskom na bilo koju tipku.

## G. Podešavanje random funkcije

1. Funkcija slučajne postavke uključuje ili isključuje aparat neredovito u rasponu od 10 do 31 minuta, i to u vremenu od 18:00 do 06:00
2. Priključite prekidač na utičnicu i postavite program tipkom **ON/AUTO/OFF** na **AUTO** mod, da možete pokrenuti / zaustaviti funkciju slučajne postavke uključivanja ili isključivanja.
3. Pritisnite jednom tipku **RANDOM**, na desnoj strani LCD zaslona se prikazuje „R” i random funkcije uključivanja / isključivanja (slučajni) je aktivirana. Napajanje je isključeno za 10 do 31 minuta. Nakon tog vremena funkciju prekidača na suprotni način, tj.. uključeno..
4. Novim pritiskom na tipku **RANDOM** možete slučajno uključivanje/isključivanje (random) zaustaviti, u ovom slučaju nestane s LCD zaslona „R”.

## H. Uništenje/ponavljanje ranije podešenog programa

Ako pritisnete tipku **ON/AUTO/OFF**, uvijek možete otkazati / obnoviti ranije podešeni program. Prikazivanje na zaslon se mijenja na sljedeći način:

1. „ON” izbrisanje unaprijed postavljenog programa, a aparat ostaje uključen na sve vrijeme.
2. „AUTO” vraćanje unaprijed postavljenog programa. Uređaj se uključi i isključi automatski prema vašim postavkama.
3. „OFF” izbrisanje unaprijed postavljenog programa, a aparat ostaje isključen na sve vrijeme

*Napomena:*

(a) Unaprijed postavljena funkcija slučajnog uključivanja/isključivanja se aktivira samo kad je prekidač u **AUTO** modu.

(b) Ako je aktivirana funkcija slučajnog uključivanja/isključivanja (random), nisu aktivirane funkcije podešenih programa auto on/off.

## I. Priključenje

1. Podesite željene programe uključivanja/isključivanja (on/off) na sklopki kako opisano gore.
2. Električni potrošač isključite.
3. Uključite kabel za napajanje u utikač na prekidača, a zatim uključite prekidač u utičnicu.

4. Uključite aparat.

5. Uređaj će se uključiti/isključiti prema vašim unaprijed postavljenim programima, osim ako bi ste pritisnuli ručno poništenje postavke.



## J. Bezbednosne mjere

- Ako zaslon ne radi, sklopku stavite u utičnicu 230 V AC i ostavite ju da se puni – poslije oko 2 sata se zaslon upali i sklopka je potpuno sposobna rada. Za potpuno punjenje ostavite u utičnici aparat cca 12 sati
- Nemojte preopterećivati sklopku kako bi se spriječilo oštećenje.
- Uređaj mora biti priključen i korišten samo u električkoj mreži 230 V AC (~)/50 Hz, koja je osigurana zaštitnim kontaktom u skladu s važećim električnim propisima.
- Obratite pozornost podacima na pločicama aparata namjeravate priključiti u sklopku. Maksimalna snaga svih priključenih potrošača ne smje prelaziti granicu 3 680 W (maks. struja 16 A). Induktivno opterećenje samo maks. 2 A.
- Svaka druga uporaba ovog proizvoda nego kako je navedeno u prethodnim odredbama ove upute za uporabu, može dovesti do oštećenja ovog proizvoda te je povezana s nastankom rizika kako npr. kratkog spoja, strujnog udara, itd. Sklopku se ne smije mijenjati na bilo koji način ili rekonstruirati! To je apsolutno neophodno promatrati sigurnosne mjere.
- Potrebno je obratiti pozornost da se ne prekida zaštitni vodič strujnog kabela (uzemljenje) – u slučaju prekinutog zaštitnog vodiča je opasnost za život.
- Preporučena radna temperatura je od -10 °C do +40 °C.
- Potrebno je isključiti rad uređaja u nepovoljnim uvjetima kao što su zapaljivi plinovi, pare i prašine.
- Nikada ne smete dirati u elektroinstalaciju aparata ili ga rastavljati! U slučaju oštećenja ili kvarova, obratite se prodavaču.
- Prilikom čišćenja uređaja i LCD zaslona, koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti nikakvo sredstvo za čišćenje. Ne uranjati uređaj u vodu!
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u



sigurnom korištenju uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u pogledu korištenja ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti.

Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodirjeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## SI | Зовнішня цифрова перемикаюча розетка

### Інструкція по експлуатації

#### A. Функція

1. За допомогою програмового цифрового таймера (далі тільки таймер) можна наперед встановити час включення або виключення (on/off) ваших електроприладів на відкритому повітрі у домашніх умовах. Це ідеальне рішення для економії енергії та безпека у вашому домі.
2. Функції випадкового вмикнення/вимкнення (random) вам дозволяє вмикати або вимикати електроприлади в нерегулярний час, тому являється ідеальним не тільки для автоматичних функцій у вашому домі, але і захищає вас від крадіжки під час вашої відсутності.
3. LCD дисплей показує стан налаштування програми та дійсний час.
4. Можливо налаштувати навіть 10 програм для вмикання/вимкання.

#### B. Специфікація

1. Живлення: 230 В~, 50 Гц, 16(2)А
2. Макс. навантаження: 3 680 Вт
3. IP захисне покриття: IP44
4. Робоча температура: від -10 °С до +40 °С
5. Інтервал для налаштування часу: 1 хвилина
6. 16 комбінацій днів або блоків днів
7. Дисперсія: ±1 хвилина за місяць
8. Резервні батареї: NiMH 1,2 В >100 годин

#### C. Установка

1. Підключимо таймер у розетку 230 В~.
2. Залишимо приблизно 12 годин для зарядження.
3. Після зарядження анулюємо всі задані інформації стисненням кнопки MASTER CLEAR, а іменно гострим предметом таким як олівець або ручка.
4. Після цього таймер є приготовлений для Вашого налаштування та користування.

#### D. Зображення часу

Час зображується двома різними способами.

1. 12-ти годинове зображення часу: цифрове зображення чисел від 00:00 до 11:59 з тим що на дисплеї зображено AM (опівночі до полудня) або PM (з полудня до опівночі).
2. 24-годинний режим :цифрові значення від 00:00 до 23:59, на дисплеї не відображається AM та PM.
3. Щоб змінити з 12-ти годинного зображення часу на 24-ох годинне зображення або навпаки, одночасно стисніть кнопки CLOCK та TIMER.

#### E. Налаштування дня у тижні та часу

##### 1. Налаштування дня в тижні

- 1.1 Стисніть та тримайте кнопку CLOCK, одночасно стисніть кнопку WEEK для налаштування дня у тижні.
- 1.2 Дні зображуються у такому порядку (скорочення назви днів):

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = понеділок, Tu = вівторок, We = середа, Th = четвер, Fr = п'ятниця, Sa = субота, Su = неділя

1.3 Якщо стиснете кнопку CLOCK та водночас кнопку WEEK, налаштувються дні по порядку повільно. Якщо ці кнопки натисните та тримаєте, проходить зображення окремих днів в тижні у відповідному порядку швидко. Відпустіть кнопки, коли на дисплеї відображається необхідний день тижня.

##### 2. Налаштування часу

- 2.1 Для налаштування часу стисніть та тримайте кнопку CLOCK і стисніть кнопку HOUR.

- 2.2 Якщо стиснете кнопку CLOCK та водночас кнопку HOUR, налаштовуються дані часу повільно. Якщо ці кнопки натиснете та тримаєте, проходить зображення швидко. Відпустіть кнопки, коли на дисплеї відображається необхідний час в годинах.
  - 2.3 Для налаштування хвилин натисніть та тримайте кнопку CLOCK і натисніть кнопку MINUTE. Для налаштування хвилин дійте таким же чином, як при налаштуванні годин, так як описано в пункті 2.2
- 3. Налаштування літнього часу**
- 3.1 Стисніть і тримайте кнопку CLOCK і стисніть кнопку ON/AUTO/OFF зміну на літній час. На дисплеї буде автоматично збільшаться часові дані на годину та одночасно зобразиться літера „S”.
  - 3.2 Повторним стисненням кнопки CLOCK та ON/AUTO/OFF анулюйте налаштування часу, значення часу знизиться на одну годину та з дисплею зникне літера “S”.

*Примітка:*

*Після налаштування дня у тижні та часу LCD дисплей повинен знаходитися у режимі зображення дійсного часу. Якщо LCD дисплей знаходиться у режимі налаштування програм, стисніть кнопку CLOCK і дисплей повернеться у режим зображення.*

**F. Налаштування програм**

1. Якщо на LCD-дисплеї зображений дійсний час (на дисплеї зображено CLOCK), один раз стисніть кнопку таймера для зміни у режим налаштування програми, на лівій стороні LCD дисплею зобразиться “1ON” та зобразиться надпис PROGRAM.
  - 1.1 “1” означає номер групи програми (номер груп програм від 1 до 10).
  - 1.2 “ON” означає увімкнено.
  - 1.3 “OFF” означає вимкнено.
2. Для вибору групи програми та положення увімкнено/вимкнено (on/off), стисніть кнопку TIMER, для вибору вищого номера групи такому порядку:

► 1ON ► 1OFF ► 2ON ► 2OFF ► ... 10ON ► 10OFF

Дійсний час автоматично зображується після 15 сек. нед. ії у налаштуванні або стисніть кнопку CLOCK.

3. Після вибору програмі (1–10) можете налаштувати день у тижні та час. Стисніть кнопку WEEK для вибору дня або блоку днів у тижні. Зображення скорочень днів/блоків у такому порядку:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO ► TU ► WE ► TH ► FR ► SA ► SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU
4. Після налаштування часу програми на LCD дисплею повинен бути зображений надпис PROGRAM.
  - 4.1 Для налаштування годин початку (увімкнення), програми (1ON) стисніть один раз кнопку HOUR, часові дані годин налаштовуються помалу. Якщо цю кнопку стиснете та будете тримати, проходить зображення швидко. Кнопку відпустіть коли на дисплеї зобразиться вами заданий час в годинах
  - 4.2 Для налаштування хвилин початку програми (1ON) стисніть один раз кнопку MINUTE, часові дані годин налаштовуються помалу. Якщо цю кнопку стиснете та будете тримати, проходить зображення швидко. Кнопку відпустіть коли на дисплеї зобразиться вами заданий час в хвилинах.
  - 4.3 Для налаштування кінця програми (вимкнення) програму (1OFF) стисніть кнопку TIMER та дійте тим самим способом як у пункті 4.1 та 4.2

*Примітка:*

*(a) Щоб змінити задану програму, дійте способом описаним в пунктах від 4 до 4,3 в частині F, а введення нових даних замініть попереднє налаштування.*

*(b) Після налаштування програми стисніть кнопку CLOCK для негайного повернення до зображення дійсного часу на дисплеї, якщо так не вчините, час зобразиться автоматично через 15 секунд без того, ніж стиснете будь-яку кнопку.*

## G. Випадкове налаштування (random)

1. Функцію випадкового налаштування включає і виключає пристрій не регулярно в діапазоні від 10 до 31 хвилини а іменно від 18:00 до 6:00
2. Включіть таймер у електричну розетку та налаштуйте програму кнопкою ON/AUTO/OFF у режим AUTO, щоб було можливо включити/закінчити функцію випадкового увімкнення/вимкнення.
3. Один раз стисніть кнопку RANDOM, у правій частині LCD дисплею світиться "R" функція випадкового увімкнення/вимкнення (random) є активована. Живлення вимкнено на протязі від 10 до 31 хвилини. Після закінчення цього часу функція перемикається у протилежний режим, так назв. включено.
4. Повторним стисненням кнопки RANDOM можете функцію випадкового увімкнення/вимкнення (random) зупинити, у цьому разі з LCD дисплеєм зникне "R".

## H. Анулювання/оновлення наперед налаштованої програми

Стисненням кнопок ON/AUTO/OFF, кожний раз можете анулювати/оновити наперед налаштовану програму, зображення на дисплеї змінюється у наступному порядку:

1. "ON" анулювання наперед налаштованої програми та пристрій залишиться ввімкнений на протязі усього часу.
2. "AUTO" оновлення наперед налаштованої програми, пристрій увімкнеться та вимкнеться автоматично, згідно Вашого налаштування.
3. "OFF" анулювання наперед налаштованої програми, пристрій залишиться вимкнений на протязі усього часу.

*Примітка:*

(a) Наперед налаштована функція випадкового увімкнення/вимкнення активується тільки тоді, якщо таймер знаходиться у режимі AUTO.  
(b) Якщо активована функція випадкового увімкнення/вимкнення (random), функції налаштованих програм auto on/off не являються активними.

## I. Підключення

1. Налаштуйте необхідні програми увімкнення/вимкнення (on/off) на таймеру, як вище вказано.

2. Вимкніть електроприлад.
3. Підключіть привідний кабель приладу у розетку таймера та потім вставте таймер в електричну розетку.
4. Включіть прилад.
5. Прилад потім буде увімкнений/вимкнений згідно вами налаштованих програм, якщо не стиснете ручне анулювання налаштування.



## J. Міри безпеки

- Якщо дисплей не працює, вставте таймер у розетку 230 В~ та залиште її заряджати – приблизно через 2 години дисплей розсвітиться і таймер буде повністю працювати. Для повного зарядження залишіть у розетці приблизно 12 годин. Пристрій не перевантажуйте, щоб його не пошкодити.
- Пристрій повинен бути підключений та використаний тільки в електромережі 230 В~/50 Гц, котра забезпечена захисним контактом згідно дійсних електричних норм.
- Зверніть увагу на дані заводського щитка електроприладів котрі підключає до пристрою. Максимальна потужність всіх, підключених приладів до пристрою не повинна перевищувати 3 680 Вт (макс. струм 16 А). Індуктивні навантаження до 2 А
- Будь-яке інше використання пристрою ніж те, як вказано у попередніх пунктах цієї інструкції, веде до пошкодження цього виробу та пов'язано з виникненням небезпеки таких як коротке замикання, травма електричним струмом і т.д. Пристрій не дозволяється змінювати чи переробляти! Необхідно безумовно дотримуватися правил безпеки.
- Необхідно звернути увагу на те, щоб небув перерваний захисний провід живлення до пристрою - у разі перерваного захисного провідника виникає небезпека для життя
- Рекомендована робоча температура від -10 °C аж до +40 °C.
- Необхідно вилучити роботу пристрою в несприятливих умовах навколишнього середовища, таких як горючі гази, пара і пил
- Ніколи не втручайтесь до підключення пристрою та їх не розбирайте! У разі пошкодження або не дієздатності пристрою зверніться до продавця пристрою.
- При чищенні пристрою та LCD дисплею використовуйте тільки суху, м'яку ганчір-

ку. Не користуйтеся жодними миючими заходами та не занурюйте пристрій у воду!

- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Дітям не дозволяється гратися з приладом.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO | Priză digitală programabilă de exterior

### Instrucțiuni de utilizare

#### A. Funcții

1. Cu ajutorul temporizatorului digital programabil (în continuare doar temporizator) se poate regla în prealabil o anumită conectare sau deconectare (on/off) a consumatoarelor dumneavoastră în mediu exterior și cel casnic. Este ideal pentru economia de energie și siguranța locuinței dumneavoastră.
2. Funcția pornirii/opririi aleatorii (random) vă permite pornirea sau oprirea consumatorului la intervale neregulate, fiind astfel ideal pentru unele funcții automate în gospodăria dumneavoastră, dar în același timp vă protejează de pătrunderea prin efracție în absența dumneavoastră.
3. Ecranul LCD indică starea reglării programului și ora reală.
4. Se pot regla până la 10 programe pentru oprire/pornire.

#### B. Specificații

1. Alimentația: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Sarcină max.: 3 680 W
3. Protecție IP: IP44
4. Temperatura de funcționare: -10 °C la +40 °C
5. Intervalul pentru reglarea timpului: 1 minut
6. 16 combinații ale zilelor sau blocuri de zile
7. Rezoluția: ±1 minut pe lună
8. Baterie rezervă: NiMH 1,2 V >100 ore

#### C. Instalarea

1. Introducem temporizatorul în priză de 230 V AC.
2. Il lăsăm să se încarce aproximativ 12 ore.
3. După încărcare ștergem toate informațiile

salvate prin apăsarea butonului MASTER CLEAR, și aceasta cu un obiect ascuțit, cum este creion ori stilou.

4. Acum temporizatorul este pregătit pentru reglare și utilizare.

#### D. Afișarea timpului

Timpu se afișează în două moduri diferite.

1. Afișarea timpului de 12 ore: afișarea digitală a numerelor de la 00:00 la 11:59, pe ecran fiind indicația AM (de la miezul nopții la amiază) sau PM (de la amiază la miezul nopții).
2. Afișarea timpului de 24 ore: afișarea digitală a numerelor de la 00:00 la 23:59, pe ecran nefiind indicația AM sau PM.
3. Pentru schimbarea modului de afișare de la 12 ore la 24 ore sau invers, apăsați concomitent butonul CLOCK și TIMER.

#### E. Setarea zilei săptămânii și a orei

##### 1. Setarea zilei săptămânii

- 1.1 Apăsați și țineți butonul CLOCK, concomitent apăsați butonul WEEK pentru setarea zilei săptămânii
- 1.2 Ordinea zilelor (abrevierii denunirii zilelor) se afișează astfel:

►Mo ►Tu ►We ►Th ►Fr ►Sa ►Su

Mo = luni, Tu = marți, We = miercuri, Th = joi, Fr = vineri, Sa = sâmbătă, Su = duminică

- 1.3 Dacă apăsați butonul CLOCK și în același timp o dată butonul WEEK, zilele se reglează în ordine încet. Dacă apăsați și țineți aceste butoane, afișarea zilelor săptămânii se desfășoară mai repede

în ordinea corespunzătoare. Eliberați butoanele când pe ecran apare ziua solicitată de dumneavoastră.

## 2. Setarea orei

- 2.1 Pentru setarea orei apăsați și țineți butonul CLOCK și apăsați butonul HOUR.
- 2.2 Dacă apăsați butonul CLOCK și în același timp o dată butonul HOUR, indicația orară se reglează încet. Dacă apăsați și țineți aceste butoane, afișarea se desfășoară rapid. Eliberați butonul, când pe ecran apare ora solicitată în ore.
- 2.3 Pentru setarea minutelor apăsați și țineți butonul CLOCK și apăsați butonul MINUTE. Pentru setarea minutelor procedați în același mod ca la setarea orei, cum este indicat la punctul 2.2.

## 3. Setarea orei de vară

- 3.1 Apăsați și țineți butonul CLOCK și apăsați butonul ON/AUTO/OFF pentru trecerea la ora de vară. Pe ecran se mărește automat indicația timpului cu o oră și concomitent se afișează litera "S".
- 3.2 Prin reapăsarea butoanelor CLOCK și ON/AUTO/OFF anulați setarea orei de vară, valoarea timpului scade cu o oră, iar de pe ecran dispare litera "S".

*Mențiune:*

*Pentru setarea zilei săptămânii și a timpului, ecranul LCD trebuie să fie în regimul de afișare a timpului real. Dacă ecranul LCD este în regimul de setare a programelor, apăsați butonul CLOCK și ecranul revine la regimul de afișare a timpului real.*

## F. Setarea programelor

1. Dacă ecranul LCD afișează timpul real (pe ecran este afișat CLOCK), apăsați o dată butonul TIMER pentru trecerea la regimul de setare a programelor, pe partea stângă a ecranului LCD se afișează "1ON" și apare indicația PROGRAM.
  - 1.1 "1" indică numărul grupei programului (numerele grupelor programelor sunt de la 1 la 10).
  - 1.2 "ON" înseamnă starea pornit.
  - 1.3 "OFF" înseamnă starea oprit.
2. Pentru selectarea grupei programului și a stării pornit/oprit (on/off) apăsați butonul TIMER pentru selectarea numărului mai mare al grupei, ordinea fiind următoare:

▶ 1ON ▶ 1OFF ▶ 2ON ▶ 2OFF ▶ ... 10ON ▶ 10OFF

Timpul real se afișează automat după 15s de inactivitate la setare, sau apăsați butonul CLOCK.

3. După selectarea programului (1–10) puteți să setați ziua săptămânii și ora. Apăsați butonul WEEK pentru selectarea zilei ori blocului zilelor săptămânii. Afișarea abrevierilor zilelor/blocurilor se face în ordinea următoare:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO▶TU▶WE▶TH▶FR▶SA▶SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU
4. Pentru setarea orei programului pe ecranul LCD trebuie să fie afișată indicația PROGRAM.
  - 4.1 Pentru setarea orei de începere (pornire) a programului (1ON) apăsați o dată butonul HOUR, indicația orară se reglează încet. Dacă apăsați și țineți acest buton, afișarea se desfășoară rapid. Eliberați butonul, când pe ecran apare timpul solicitat de dumneavoastră în ore.
    - 4.2 Pentru setarea minutei de începere a programului (1ON) apăsați o dată butonul MINUTE, indicația orară se reglează încet. Dacă apăsați și țineți acest buton, afișarea se desfășoară rapid. Eliberați butonul, când pe ecran apare timpul solicitat de dumneavoastră în minute.
    - 4.3 Pentru setarea sfârșitului programului (oprire) (1OFF) apăsați butonul TIMER și procedați în modul descris la punctele 4.1 și 4.2

*Mențiune:*

*(a) Dacă doriți să schimbați programul setat dinainte, procedați în modul descris în punctele 4 la 4.3 din capitolul F și, prin introducerea datelor noi, modificați setarea inițială.*

*(b) După setarea programului apăsați butonul CLOCK pentru revenirea imediată la afișarea orei pe ecran, dacă nu veți proceda astfel, ora se va afișa automat după scurgerea a 15 secunde, fără a fi nevoie de apăsarea oricărui alt buton.*

## G. Setare aleatorie (random)

1. Funcția setării aleatorii pornește și oprește aparatul neregulat în intervalul de la 10 la

31 minute, și aceasta de la 18:00 la 6:00.

2. Conectați temporizatorul la priza electrică și setați programul cu butonul ON/AUTO/OFF la regimul AUTO, pentru a putea activa/dezactiva funcția pornirii/opririi aleatorii.
3. Apăsând o dată butonul RANDOM, în partea dreaptă a ecranului LCD luminează "R" funcția pornirii/opririi aleatorii (random) este activată. Alimentarea este oprită pe o perioadă de la 10 la 31 minute. După scurgerea acestui timp funcția se comută în regim opus, adică pornit.
4. Prin reapăsarea butonului RANDOM puteți dezactiva funcția pornirii/opririi aleatorii (random), în acest caz dispăre de pe ecranul LCD indicația "R".

## H. Anularea/reînnoirea programului presetat

Prin apăsarea butonului ON/AUTO/OFF puteți să anulați/reînnoiți de fiecare dată programul presetat, afișarea pe ecran se modifică în ordinea următoare:

1. "ON" anularea programului presetat iar aparatul rămâne pornit tot timpul.
2. "AUTO" reînnoirea programului presetat, aparatul pornește și oprește automat conform setării dumneavoastră.
3. "OFF" anularea programului presetat, aparatul rămâne oprit tot timpul.

*Mențiune:*

(a) *Funcția presetată a pornirii/opririi aleatorii se activează numai atunci, când temporizatorul este în regimul AUTO.*

(b) *Dacă este activată funcția pornirii/opririi aleatorii (random), nu sunt active funcțiile programelor setate auto on/off.*

## I. Conectarea

1. Setări programele solicitate pornire/oprire (on/off) pe temporizator, cum este arătat mai sus.
2. Opriți consumatorul electric.
3. Conectați cablu de alimentare al consumatorului în priza temporizatorului și apoi conectați temporizatorul la priza electrică.
4. Porniți consumatorul.
5. Consumatorul va fi apoi pornit/oprit conform programelor setate de dumneavoastră, dacă nu apăsați anularea manuală a setării.



## J. Instrucțiuni de siguranță

- Dacă ecranul nu funcționează, conectați temporizatorul la priza de 230 V AC și lăsați să se încarce – aproximativ peste 2 ore ecranul se luminează și temporizatorul funcționează. Pentru încărcare deplină lăsați temporizatorul în priză cca 12 ore.
- Nu suprasolicitați dispozitivul pentru a nu-l deteriora.
- Dispozitivul trebuie conectat și utilizat numai la rețeaua electrică de 230V AC (~)/50 Hz, care este dotată cu contact de protecție conform normelor electrice în vigoare.
- Acordați atenție datelor de pe eticheta de tip a consumatoarelor electrice conectate la dispozitiv. Puterea maximă a tuturor consumatoare electrice conectate la dispozitiv nu poate depăși limita de 3 680 W (curent max. 16 A). Sarcină de inducție max. 2 A.
- Orice altă utilizare a acestui aparat, decât este indicată în rândurile de mai sus ale acestor instrucțiuni, duce la deteriorarea acestui produs și la apariția pericolului ca scurtcircuit, electrocutarea etc. Este interzisă transformarea sau modificarea aparatului! Este necesară respectarea necondiționată a avertizărilor de siguranță.
- Trebuie să se asigure să nu fie întrerupt cablul de alimentare de protecție la dispozitiv – în cazul întreruperii conductorului de protecție există pericol de viață.
- Temperatura de funcționare recomandată este de la -10 °C la +40 °C.
- Trebuie evitată utilizarea dispozitivului în medii înconjurător neprielnic, cum sunt gaze inflamabile, aburi și praf.
- Nu interveniți la circuitele aparatului și nu-l dezembrațați! În cazul deteriorării sau defectării dispozitivului adresați-vă către vânzătorul dispozitivului.
- La curățarea aparatului și a ecranului LCD folosiți cârpă fină uscată. Nu folosiți nici un fel de detergenți și nu scufundați aparatul în apă!
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie împiedicată joaca copiilor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale.

Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Elektroninis lauko taimeris

### Instrukcija

#### A. Funkcijos

1. Programuojamu skaitmeniniu taimeriu iš anksto galite nustatyti, kada įjungti/išjungti jūsų lauko ar vidaus elektros prietaisus. Jis padeda taupyti energiją ir didina saugumą namuose.
2. Atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija leidžia įjungti/išjungti elektros prietaisus nereguliariai, kas gali būti patogu kai kurioms funkcijoms jūsų namuose, taip pat jos pagalba galite nuslėti nuo vagių ir įsilaužėlių, kad jūsų nėra namuose.
3. LCD ekranas rodo pasirinktos programos nustatymus ir laiką.
4. Galima nustatyti iki 10 įjungimo/išjungimo programų.

#### B. Specifikacija

1. Maitinimas: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Maks. apkrova: 3 680 W
3. IP atsparumo klasė: IP44
4. Darbinė temperatūra: nuo -10 °C iki +40 °C
5. Laiko nustatymo intervalas: 1 minutė
6. 16 dienų ar dienų grupių kombinacijų
7. Tikslumas: ±1 minutė per mėnesį
8. Palaikanti baterija: NiMH 1.2 V >100 val.

#### C. Darbo pradžia

1. Įjunkite taimerį į 230 V AC el. tinklo lizdą.
2. Palikite įsikrauti 12 val.
3. Įsikrovus smailiu daiktu, pavyzdžiui šratinuku ar pieštuku paspauskite MASTER CLEAR mygtuką, kad ištrinti visą išsaugotą informaciją.
4. Dabar taimeris paruoštas naudojimui ir naujiems nustatymams.

#### D. Laikas

Galima pasirinkti vieną iš dviejų laiko rodymo formatų.

1. 12 valandų formatas: skaičiai nuo 00:00 iki 11:59 plius arba simbolis AM (nuo vidurnakčio iki vidurdienio) arba PM (nuo vidurdienio iki vidurnakčio).
2. 24 valandų formatas: skaičiai nuo 00:00 iki 23:59.

3. Kad perjungti iš vieno formato į kitą paspauskite mygtukus CLOCK and TIMER vienu metu.

#### E. Laiko ir savaitės dienos nustatymas

##### 1. Savaitės dienos nustatymas

- 1.1 Paspauskite ir laikykite CLOCK mygtuką, paspauskite WEEK mygtuką vienu metu, kad nustatyti savaitės dieną.
- 1.2 Dienų abreviatūrų seka tokia:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Pirmadienis, Tu = Antradienis, We = Trečiadienis, Th = Ketvirtadienis, Fr = Penktadienis, Sa = Šeštadienis, Su = Sekmadienis

- 1.3 Paspauskite CLOCK mygtuką ir trumpai WEEK mygtuką, kad lėtai keisti savaitės dienas. Jei laikysite nuspaustus abu mygtukus, dienos keisis greitai. Kai rodoma norima diena, atleiskite abu mygtukus.

##### 2. Laiko nustatymas

- 2.1 Kad nustatyti laiką, paspauskite ir laikykite CLOCK mygtuką, paspauskite HOUR mygtuką.
- 2.2 Jei laikysite nuspaudę CLOCK mygtuką ir trumpai paspausite HOUR mygtuką, valandos keisis lėtai. Jei laikysite nuspaustus abu mygtukus, laikas valandos greitai. Kai rodomas norimos valandos, atleiskite abu mygtukus.
- 2.3 Kad nustatyti minutes, paspauskite ir laikykite CLOCK mygtuką, paspauskite MINUTE mygtuką. Nustatoma kaip ir 2.2 punkte.

##### 3. Vasaros laiko nustatymas

- 3.1 Kad nustatyti vasaros laiką, paspauskite ir laikykite CLOCK mygtuką, paspauskite ON/AUTO/OFF mygtuką. Ekране laikas padidės 1 valanda, atsiras "S" raidė.
- 3.2 Pakartotinai paspaudę CLOCK ir ON/AUTO/OFF galite išjungti vasaros laiką. Ekране laikas sumažės 1 valanda, dings "S" raidė.

Pastaba:

Kad galima būtų nustatyti laiką ir savaitės dieną, ekrane turi būti rodomas laikas. Jei ekranas yra programos nustatymo režime, paspauskite CLOCK mygtuką ir ekrane bus rodomas laikas.

## F. Programų nustatymas

1. Jei ekrane rodomas laikas ("CLOCK"), kartą paspauskite TIMER mygtuką, kad pereiti į programos nustatymo režimą. Kairėje ekrano dalyje atsiras užrašas "1ON" ir "PROGRAM".
  - 1.1 "1" nurodo programos numerį (gali būti nuo 1 iki 10).
  - 1.2 "ON" reiškia įjungta.
  - 1.3 "OFF" reiškia išjungta.
2. Kad pasirinkti programą ir pasirinkimą įjungta/išjungta, paspauskite TIMER mygtuką. Seka yra tokia:

► 1ON ► 1OFF ► 2ON ► 2OFF ► ... 10ON ► 10OFF

Jei joks mygtukas nenuspaudžiamas 15 s arba paspaudžiamas CLOCK mygtukas, ekrane rodomas laikas.

3. Pasirinkus programą (1–10) galite nustatyti savaitės dieną ir laiką. Paspauskite WEEK mygtuką, kad pasirinkti arba užblokuoti dieną. Dienų abreviatūrų seka tokia:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO ► TU ► WE ► TH ► FR ► SA ► SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU
4. Kad nustatyti programos laiką ekrane turi būti užrašas "PROGRAM".
  - 4.1 Kad nustatyti programos pradžios laiką (1ON) trumpai spustelkite HOUR mygtuką, valandos keisis iš lėto. Jei laikysite mygtuką nuspaudę, valandos keisis greitai. Kai bus rodoma reikiama valanda, atleiskite mygtuką.
  - 4.2 Kad nustatyti programos pradžios minutes (1ON) trumpai spustelkite MINUTE mygtuką, minutės keisis iš lėto. Jei laikysite mygtuką nuspaudę, minutės keisis greitai. Kai bus rodomos reikiamos minutės, atleiskite mygtuką.
  - 4.3 Kad nustatyti programos pabaigos laiką (1OFF) trumpai spustelkite TIMER

mygtuką ir nustatykite kaip punktuose 4.1 ir 4.2.

Pastaba:

(a) Jei norite daryti pakeitimus jau nustatytoje programoje, kartokite F dalies 4-4.3 punktų veiksmus ir įveskite naujus nustatymus, kurie pakeis originalius.  
(b) Nustatę programą paspauskite CLOCK mygtuką, kad būtų rodomas laikas. Jei to nepadarysite po 15 s taimeris pats persijungs į laiko rodymo režimą.

## G. Atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija

1. Atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija įjungia ir išjungia prietaisą atsitiktinai nuo 10 iki 31 minučių nuo 18:00 iki 6:00.
2. Įjunkite taimerį į 230 V AC el. tinklo lizdą ir mygtuku ON/AUTO/OFF pasirinkite AUTO režimą. Čia jūs galite įjungti ir išjungti atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkciją.
3. Paspauskite RANDOM mygtuką, dešinėje ekrano pusėje atsiras "R" raidė, rodanti, kad atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija aktyvuota. Nuo 10 iki 31 minučių maitinimas išjungtas, po to taimeris persijungia į priešingą režimą, t.y. maitinimas įjungtas.
4. RANDOM mygtuko paspaudimu galite išjungti atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkciją, "R" raidė dings.

## H. Nustatytos programos išjungimas/aktyvavimas

ON/AUTO/OFF mygtuko paspaudimu galite išjungti/aktyvuoti nustatytą programą, ekrane užrašai keisis tokia seka:

1. "ON", nustatyta programa išjungta, prietaisas nuolat įjungtas.
2. "AUTO", nustatyta programa aktyvuota, prietaisas bus įjungiamas ir išjungiamas pagal nustatytą programą.
3. "OFF", nustatyta programa išjungta, prietaisas nuolat išjungtas.

Pastaba:

(a) Atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija veikia tik taimerui esant AUTO režime..  
(b) Jei atsitiktinio įjungimo/išjungimo funkcija įjungta, nustatyta programa yra neaktyvi.

## I. Naudojimas

1. Nustatykite taimerio programas pagal aukščiau aprašytą tvarką.
2. Įjunkite elektrinį prietaisą.
3. Įjunkite prietaiso kištuką į taimerio lizdą, tada įjunkite taimerį į el. tinklo lizdą.
4. Įjunkite elektrinį prietaisą.



5. Elektrinis prietaiss bus ijjungiamas/išjungiamas pagal nustatytą programą, nebent rankiniu būdu perjungsite taimerį į kitą režimą.



## J. Saugumo perspėjimai

- Jei ekrane nėra jokios informacijos, ijjunkite taimerį į 230V AC el. tinklo lizdą ir leiskite jam įsikrauti. Apytikriai po 2 val. ekranas įsijungs ir taimeriu bus galima naudotis. Taimeris pilnai įsikrauna per 12 val.
- Nejunkite prie taimerio didesnės apkrovos nei nurodyta, tai gali jį sugadinti.
- Taimerį galima jungti ir naudoti tik prie 230V AC (~)/50 Hz el. tinklo būtinai naudojant įžeminimą pagal galiojančius elektros saugos reikalavimus.
- Patikrinkite įrašus ant prie taimerio jungiamo elektros prietaiso. Bendra prie taimerio prijungtų el. prietaisų vartojama galia negali viršyti 3 680W (maksimali srovė 16 A). Inducinės apkrovos maksimali srovė 2 A.
- Kitoks nei šioje instrukcijoje nurodytas taimerio panaudojimas gali sugadinti taimerį, taip pat gali kilti trumpo jungimo ar elektros smūgio pavojus. Draudžiama patiems taisyti ar kaip nors keisti taimerį! Visada laikykitės saugumo reikalavimų ir perspėjimų.
- Draudžiama naudotis el. prietaisais, kurių maitinimo laidai pažeisti. Tai gali būti pavojinga jūsų gyvybei.
- Rekomenduojama darbinė temperatūra nuo

-10 °C iki +40 °C.

- Taimeriu negalima naudotis pavojingose aplinkoje, sprogiuose dujose, garuose ir dulkėse.
- Draudžiama atidaryti ir ardyti taimerį! Jei jis veikia netinkamai ar neveikia kreipkitės į pardavėją.
- Taimerį ir ekraną valykite sausu minkštu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių valiklių, nemerkite jo į vandenį!
- Šis prietaiss nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie dėl fizinės, jutiminės ar protinės negalios, patirties ar žinių stokos negali šio prietaiso naudoti saugiai, nebent juos prižiūrėtų ir dėl saugaus naudojimo nurodymus duotų už jų saugumą atsakingas asmuo. Reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiame su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Digitāls taimeris lietošanai ārpus telpām

### Lietošanas instrukcija

#### A. Funkcijas

1. Programmējams digitālais taimers slēdzis (turpmāk – „slēdzis”) ļauj jau iepriekš izlemt, kad jāieslēdzas/jāizslēdzas Jūsu ārpostelpu iekārtām. Tas palīdz ietaupīt enerģiju un palielināt drošību Jūsu mājāsaimniecībā.
2. Nejaušās ieslēgšanas/izslēgšanas funkcija ļauj iekārtām ieslēgties/izslēgties neregulāros laikos, tādēļ tā ir piemērota dažādām automātiskajām ierīcēm Jūsu mājāsaimniecībā, kā arī ļauj Jums nodrošināties pret mājokļa zagļiem prombūtnes laikā.
3. LCD displejs parāda izvēlētos programmas iestatījumus un reālo laiku.
4. Jūs varat iestatīt līdz pat 10 programmām to ieslēgšanai/izslēgšanai.

#### B. Specifikācijas

1. Barošanas avots: 230 V~, 50 Hz, 16(2) A
2. Maks. slodze: 3 680 W
3. IP aizsardzība: IP44
4. Lietošanas temperatūra: -10 °C līdz +40 °C
5. Laika iestatīšanas intervāls: 1 minūte
6. 16 dienu vai dienu bloku kombinācijas
7. Precizitāte: ±1 minūte mēnesī
8. Rezerves baterija: Niķeļa–metāla hidrīda baterija, 1,2 V >100 stundas

#### C. Uzstādīšana

1. Iespraudiet slēdzi 230 V maiņstrāvas kontaktligzdā.
2. Ļaujiet tam uzlādēties 12 stundas.
3. Pēc uzlādēšanas izmantojiet smailu priekšmetu, piemēram, pildspalvu vai zīmuli, lai nospiegtu „MASTER CLEAR” pogu visas

uzglabātās informācijas dzēšanai.

4. Tagad slēdzis ir gatavs lietošanai un jebkādiem jauniem iestatījumiem.

## D. Laika displejs

Laiku var attēlot divās dažādās sistēmās.

1. 12 stundu režīms: digitāli skaitļi no 00.00 līdz 11.59 un AM simbols (no pusnakts līdz pusdienlaikam) vai PM simbols (no pusdienlaika līdz pusnaktij).
2. 24 stundu režīms: digitāli skaitļi no 00.00 līdz 23.59; displejs nerāda AM vai PM simbolu.
3. Lai pārslēgtos starp 12 stundu uz 24 stundu formāta režīmiem, vienlaicīgi nospiediet pogas „CLOCK” (pulkstenis) un „TIMER” (taimeris).

## E. Laika un nedēļas dienas

### iestatīšana

#### 1. Nedēļas dienas iestatīšana

- 1.1 Turot nospiežot „CLOCK” pogu, nospiediet „WEEK” (nedēļa) pogu, lai iestatītu nedēļas dienu.
- 1.2. Dienu secība (saisinājumi) ir attēlota šādā veidā:

Mo►Tu►We►Th►Fr►Sa►Su

Mo = pirmdiena, Tu = otrdiena, We = trešdiena, Th = ceturtdiena, Fr = piektdiena, Sa = sestdiena, Su = svētdiena

- 1.3 Nospiediet „CLOCK” pogu un īslaicīgi arī „WEEK” pogu, lai lēnām pārslēgtu nedēļas dienas. Ja turēsiet nospiešanas abas pogas, nedēļas dienas pārslēgsies ātri. Atlaidiet pogas, tiklīdz parādās nepieciešamā nedēļas diena.

#### 2. Laika iestatīšana

- 2.1 Lai iestatītu laiku, turiet nospiežot „CLOCK” pogu un nospiediet „HOUR” (stunda) pogu.
- 2.2. Ja turēsiet nospiežot „CLOCK” pogu un īslaicīgi nospiedīsiet „HOUR” pogu, laiks nomainīsies lēnām. Ja turēsiet nospiešanas abas pogas, laiks nomainīsies ātri. Atlaidiet pogas, tiklīdz displejā parādās nepieciešamais laiks.
- 2.3. Lai iestatītu minūtes, turiet nospiežot „CLOCK” pogu un nospiediet „MINUTE” (minūte) pogu. Lai iestatītu minūtes, veiciet tās pašas darbības, kā aprakstīts 2.2. punktā.

#### 3. Vasaras laika iestatīšana

- 3.1 Turiet nospiežot „CLOCK” pogu un nospiediet „ON/AUTO/OFF” pogu, lai aktivizētu vasaras laiku. Displejs

automātiski palielinās laiku par vienu stundu, un tajā pašā laikā parādīsies „S” simbols.

- 3.2. Atkārtoti nospiežot „CLOCK” un „ON/AUTO/OFF” pogu, Jūs varat atcelt vasaras laika režīmu. Laika vērtība samazināsies par vienu stundu, un no displeja pazudīs „S” simbols.

*Piezīme:*

*Lai varētu iestatīt laiku un nedēļas dienu, LCD displejam jābūt reālā laika režīmā. Ja LCD ir programmu iestatīšanas režīmā, nospiediet „CLOCK” pogu, un displejs pārslēgsies atpakaļ uz reālā laika režīmu.*

## F. Programmu iestatīšana

1. Ja LCD displejs rāda reālo laiku (displejs rāda „CLOCK”), nospiediet „TIMER” pogu, lai aktivizētu programmu iestatīšanas režīmu. LCD displeja kreisajā pusē parādīsies „1ON” un teksts „PROGRAM” (programma).
  - 1.1. „1” nozīmē programmu grupas kārtas skaitli (programmu grupas nr numurētas no 1 līdz 10).
  - 1.2. „ON” nozīmē aktivizēts.
  - 1.3. „OFF” nozīmē deaktivizēts.
2. Lai izvēlētos programmas grupu un ieslēgšanas/izslēgšanas funkciju, nospiediet pogu „TIMER”, lai izvēlētos laukciņu grupas numuru, ņemot vērā šādu secību:

►1ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Pēc 15 sekunžu ilga bezdarbības perioda, vai arī, nospiežot pogu „CLOCK”, iestatījums automātiski parādīsies reālais laiks.

3. Pēc programmas izvēlēšanās (1–10) Jūs varat iestatīt nedēļas dienu un laiku. Nospiediet pogu „WEEK”, lai izvēlētos dienu vai nedēļas dienu bloku. Dienu/bloku saisinājumi tiek attēloti šādā kārtībā:
  - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
  - 3.2 MO►TU►WE►TH►FR►SA►SU
  - 3.3 MO TU WE TH FR
  - 3.4 SA SU
  - 3.5 MO TU WE TH FR SA
  - 3.6 MO WE FR
  - 3.7 TU TH SA
  - 3.8 MO TU WE
  - 3.9 TH FR SA
  - 3.10 MO WE FR SU
4. Lai iestatītu programmas laiku, LCD displejam jārāda teksts „PROGRAM”.
  - 4.1 Lai iestatītu programmas sākuma (ieslēgšanās) laiku (1ON), īslaicīgi

nospiediet pogu „**HOUR**”, un stundas sāks lēnām mainīties. Ja turēsīt šo pogu nospiestu, stundas nomainīsies ātri. Atlaidiet pogu, tiklīdz displejā parādās izvēlētā stunda.

- 4.2. Lai iestatītu programmas sākuma laika minūtes (1ON), īslaicīgi nospiediet pogu „**MINUTE**”, un laiks sāks lēnām mainīties. Ja turēsīt šo pogu nospiestu, laiks nomainīsies ātri. Atlaidiet pogu, tiklīdz displejā parādās izvēlētā minūte.
- 4.3. Lai iestatītu programmas beigu (izslēgšanās) laiku (1OFF), nospiediet pogu „**TIMER**” un veiciet darbības, kā aprakstīts punktos 4.1. un 4.2.

*Piezīme:*

(a) Ja Jūs vēlaties pielāgot iepriekš iestatītu programmu, veiciet darbības, kas aprakstītas F daļas 4. līdz 4.3. punktā, un ievadiet jaunus datus, lai nomainītu sākotnējos iestatījumus.

(b) Pēc programmas iestatīšanas nospiediet pogu „**CLOCK**”, lai atgrieztos pie reālā laika attēlojuma displejā. Ja Jūs tā nedarīsīt, laiks automātiski parādīsies pēc 15 sekundes ilga bezdarbības perioda.

## G. Izlases funkcija

1. Izlases funkcija ieslēdz un izslēdz ierīci neregulāros laikos, reizi katrās 10 līdz 31 minūtē, laikā no 18.00 līdz 6.00.
2. Piespraudiet slēdzi elektrības kontaktligzdai un nospiediet pogu „**ON/AUTO/OFF**”, lai iestatītu programmu „**AUTO**” (automātiskā) režīmā un varētu ieslēgt/izslēgt izlases funkciju.
3. Nospiediet pogu „**RANDOM**” (izlases kārtā), un LCD displeja labajā pusē parādīsies simbols „**R**”, kas norāda, ka ir ieslēgta/izslēgta izlases funkcija. Barošanas avots tiek atslēgts uz 10–31 minūtēm. Pēc šī laika funkcija pārslēdzas uz pretējo režīmu, tādējādi ieslēdzas.
4. Atkārtoti nospiežot pogu „**RANDOM**”, Jūs varat pārtraukt izlases ieslēgšanās/izslēgšanās funkciju, un no displeja pazudīs „**R**” simbols.

## H. Iepriekš iestatītas programmas atcelšana/atjaunošana

Nospiežot pogu „**ON/AUTO/OFF**”, Jūs varat atcelt/atjaunot iepriekš iestatītu programmu, tādēļ displejs mainās šādā secībā:

1. „**ON**” – iepriekš iestatītas programmas atcelšana, lai ierīce paliktu ieslēgta visu laiku.
2. „**AUTO**” – iepriekš iestatītas programmas atjaunošana, lai ierīce automātiski ieslēgtos un izslēgtos saskaņā ar iestatījumiem.

3. „**OFF**” – iepriekš iestatītas programmas atcelšana, lai ierīce visu laiku paliktu izslēgta.

*Piezīme:*

(a) Iepriekš iestatīta izlases ieslēgšanās/izslēgšanās funkcija darbojas tikai tad, ja slēdzis atrodas „**AUTO**” režīmā.

(b) Ja izlases funkcija ir aktivizēta, automātiskās ieslēgšanās/izslēgšanās funkcijas iestatītajām programmām nedarbojas.

## I. Uzstādīšana

1. Iestatiet slēdzi nepieciešamās ieslēgšanās/izslēgšanās programmas, kā aprakstīts iepriekš.
2. Izslēdziet elektroierīci.
3. Iespraudiet ierīces barošanas vadu slēdža kontaktligzdā un tad pievienojiet slēdzi barošanas avotam.
4. Ieslēdziet ierīci.
5. Ierīce ieslēgsies/izslēgsies saskaņā ar Jūsu izvēlētajām programmām, ja vien Jūs manuāli neatcelsit iestatījumus.



## J. Drošības brīdinājums

- Ja displejs nestrādā, pievienojiet slēdzi 230 V maiņstrāvas kontaktligzdā un ļaujiet tam uzlādēties. Pēc aptuveni 2 stundām displejs iedegsies, un slēdzis pilnībā funkcionēs. Lai pilnībā uzlādētu slēdzi, atstājiet to pieslēgtu kontaktligzdai uz aptuveni 12 stundām.
- Nepārslogojiet ierīci, lai nesabojātu to.
- Ierīcei jātiek pieslēgtai un lietota tikai 230 V maiņstrāvas/50 Hz elektrotīklā, kurš ir aprīkots ar drošības kontaktu, saskaņā ar elektroenerģijas lietošanas noteikumiem.
- Izlasiet informāciju uz elektroierīču marķējuma, kas ir pievienots slēdzim. Maksimālā slēdzim pieslēgto ierīču jauda nedrīkst pārsniegt 3 680 W (maks. strāva – 16 A). Maks. indukcijas slodze – 2 A.
- Ierīces lietošana, kas atšķiras no šajās lietošanas instrukcijās aprakstītās, izraisīs izstrādājuma bojājumus un var izraisīt elektrošoka vai issavienojuma risku. Ierīci nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai pārbūvēt! Vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinājumus.
- Pārliecinieties, ka barošanas avotam ir drošības līnija, lai nesabojātu ierīci. Ja drošības līnija ir pārgriezta, Jūsu dzīvība ir pakļauta riskam.
- Ieteicamā lietošanas temperatūra – -10 °C līdz +40 °C.
- Ierīci nedrīkst lietot nelabvēlīgā vidē, piemēram, vidē ar uzliesmojošām gāzēm, tvaikos un putekļos.
- Neaiztieciot un nemēģiniet izjaukt ierīces

elektroinstalāciju. Ja ierice ir bojāta vai nedarbojas, sazinieties ar pārdevēju.

- Ierices un LCD displeja tīrīšanai izmantojiet tikai mikstu un sausu drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus un neiemērciet ierici ūdenī!
- Šo ierici nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem), kuru ierobežotās fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums liedz drošu ierices lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierices drošu lietošanu. Bērni jāuzrauga,

lai nepieļautu rotaļāšanos ar ierici.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašu atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierices tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī brāķos ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE | Ōues kasutata digitaalne nādalataimer

### Kasutusjuhend

#### A. Funktsioonid

1. Programmeeritav digitaalne taimer (edaspidi „taimer“) võimaldab ette planeerida, millal teie siseruumides või õues olevaid seadmeid sisse või välja lülitatakse. See aitab energiat säästa ja suurendab teie kodu ohutust.
2. Seadmete ebaregulaarse sisse-/väljalülitamise funktsioon võimaldab seadmeid juhuslikel aegadel sisse ja välja lülitada. See sobib teie majapidamise mõningate automaاتفunktsioonide jaoks, kuid võimaldab samas teie kodust eemal viibimist varaste eest varjata.
3. LCD-kuva näitab valitud programmeeritud ja reaalaega.
4. Teil on võimalik seadistada kuni 10 programmi sisse-/väljalülitumist.

#### B. Tehnilised andmed

1. Toide: 230 V~, 50 Hz, 16 (2) A
2. Max koormus: 3 680 W
3. IP kaitseklass: IP44
4. Töötemperatuur: -10 kuni +40 °C
5. Kellaaja seadistamise intervall: 1 minut
6. 16 kombinatsiooni päevade või perioodide kaupa
7. Täpsus: ±1 minutit ühe kuu kohta
8. Varupatarei: NiMH 1,2 V >100 tundi

#### C. Seadistamine

1. Sisestage taimer 230 V vahelduvvoolu pistikusse.
2. Laske seadmel 12 tundi laadida.
3. Pärast laadimist kasutage teravat eset, näiteks pliitsi või pastaka otsa, et vajutada nuppu MASTER CLEAR ja kustutada kogu salvestatud info.

4. Nüüd on taimer uue seadistuse jaoks kasutamiskvalmis.

#### D. Taimeri kuva

Aega on võimalik kuvada kahes erinevas režiimis.

1. 12-tunnine režiim: digitaalsed numbrid vahemikus 00.00 kuni 11.59, lisaks kas tähed AM (südaööst kuni keskpäevani) või PM (keskpäevast kuni südaööni).
2. 24-tunnine režiim: digitaalsed numbrid vahemikus 00.00 kuni 23.59 ja kuva ei näita tähti AM või PM.
3. 12-tunnise režiimi lülitamiseks 24-tunnisele režiimile ja vastupidi, vajutage samaaegselt nuppe CLOCK ja TIMER.

#### E. Kellaaja ja nādalapāeva seadistamine

##### 1. Nādalapāeva seadistamine

- 1.1 Soovitud nādalapāeva seadistamiseks hoidke all nuppu CLOCK ja vajutage samal ajal nupule WEEK.
- 1.2 Päevade järjestus (lühenditega) kuvatakse järgmiselt:

Mo ► Tu ► We ► Th ► Fr ► Sa ► Su

Mo = esmaspäev, Tu = teisipäev, We = kolmapäev, Th = neljapäev, Fr = reede, Sa = laupäev, Su = pühapäev

- 1.3 Vajutage nupule CLOCK ja lühidalt ka nupule WEEK, et muuta nādalapāevi aeglaselt. Kui te hoiate mõlemat nuppu all, vahetuvad kuval nādalapāevad kiiresti. Võtke näpp nuppu deltel kohe āra, kui soovitud nādalapāev kuvale ilmub.

## 2. Aja seadistamine

- 2.1 Aja seadistamiseks hoidke all nuppu CLOCK ja vajutage nupule HOUR.
- 2.2 Kui te hoiate nuppu CLOCK all ja vajutate lühiajaliselt nupule HOUR, vahetuvad tunnid aeglaselt. Kui te hoiate mõlemat nuppu all, jooksevad numbrid kiiremini. Võtke näpp mõlema nupu pealt ära kohe, kui soovitud tund kuvale ilmub.
- 2.3 Minutite seadistamiseks hoidke all nuppu CLOCK ja vajutage nupule MINUTE. Minutite seadistamiseks jätkake sarnaselt tundide seadistamisele, mida kirjeldati punktis 2.2.

## 3. Suveaja seadistamine

- 3.1 Suveaja aktiveerimiseks hoidke all nuppu CLOCK ja vajutage nupule ON/AUTO/OFF. Kuva muudab automaatselt aja ühe tunni võrra varasemaks ja samal ajal ilmub kuvale täht „S“.
- 3.2 Uuesti nupule CLOCK ja ON/AUTO/OFF vajutades saate suveaja tühistada. Kellaeg ja arvväärts liiguvad ühe tunni võrra tagasi ning täht „S“ kaob kuvalt ära.

Märkus:

Selleks, et kellaega ja nädalapäeva seadistada, peab LCD-kuva olema reaalaaja režiimis. Kui LCD on programmi seadistusrežiimis, vajutage nupule CLOCK ja kuva läheb tagasi reaalaaja režiimile.

## F. Programmide seadistamine

1. Kui LCD-kuva näitab reaalaega (kuvall on kiri „CLOCK“), vajutage üks kord nupule TIMER, et aktiveerida programmi seadistusrežiim. LCD-kuva vasakule poole ilmub „1ON“ ja ilmub kiri „PROGRAM“.
  - 1.1 „1“ tähistab programmirühma numbrit (programmirühmad on nummerdatud 1st 10ni).
  - 1.2 „ON“ tähendab aktiveerimist.
  - 1.3 „OFF“ tähendab desaktiveerimist.
2. Programmirühma valimiseks ja ON/OFF valiku tegemiseks vajutage nupule TIMER, et valida suurem rühmanumber, sest järjestus on järgnev:

► 1ON ► 1OFF ► 2ON ► 2OFF ► ... 10ON ► 10OFF

Reaalaega näidatakse automaatselt 15 sekundit pärast seadistuste tegemise lõpetamist või kui te vajutate nupule CLOCK.

3. Pärast programmi valimist (1–10) saate seadistada nädalapäeva ja kellaega. Päeva või

päevade kombinatsiooni valimiseks vajutage nupule WEEK. Päevad/päevade kombinatsioonid kuvatakse sellises järjekorras:

- 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
- 3.2 MO ► TU ► WE ► TH ► FR ► SA ► SU
- 3.3 MO TU WE TH FR
- 3.4 SA SU
- 3.5 MO TU WE TH FR SA
- 3.6 MO WE FR
- 3.7 TU TH SA
- 3.8 MO TU WE
- 3.9 TH FR SA
- 3.10 MO WE FR SU

4. Programmi aja seadistamiseks peab LCD-kuvale olema kiri „PROGRAM“.

- 4.1 Programmi kellaaja alguse (siselülitamise) seadistamiseks (1ON) vajutage korraks nupule HOUR ja tunnid hakkavad aeglaselt muutuma. Kui te hoiate seda nuppu all, liiguvad tunnid kiiresti. Võtke näpp nupu pealt ära kohe, kui soovitud tund kuvale ilmub.
- 4.2 Programmi kellaaja alguse (1ON) minutite seadistamiseks vajutage nupule MINUTE ja minutid hakkavad aeglaselt muutuma. Kui te hoiate nuppu all, jooksevad numbrid kiiremini. Võtke näpp nupu pealt ära kohe, kui soovitud minutid kuvale ilmuvad.
- 4.3 Programmi lõpetamise seadistamiseks (väljalülitamiseks) (1OFF) vajutage nupule TIMER ja jätkake sarnaselt punktides 4.1 ja 4.2 kirjeldatule.

Märkus:

- (a) Kui te soovite seadistada eelseadistatud programmi, jätkake nagu punktides 4 kuni 4.3 ja sisestage algse seadistuse asemel uued andmed.
- (b) Pärast programmi seadistamist vajutage nupule CLOCK, et naasta reaalaaja kuva juurde. Kui te seda ei tee, siis kuvatakse reaalaega automaatselt 15 sekundi pärast.

## G. Ebaregulaarse sisse- ja väljalülitamise funktsioon (Random)

1. Random-funktsioon lülitab seadmeid sisse iga päev ebaregulaarselt 10 kuni 31 minuti järele alates kella 18.00st kuni kella 6.00ni.
2. Sisestage taimer elektripistikusse ja kasutage nuppu ON/AUTO/OFF, et seadistada programm režiimile AUTO, et saaksite Random-funktsiooni käivitada ja lõpetada.
3. Vajutage nupule RANDOM, ja LCD-kuva

paremale poole ilmub täht „R“, mis näitab ebaregulaarse sisse- ja väljalülitamise funktsiooni aktiveerimist. 10–31 minuti jooksul lülitatakse toide välja. Seejärel lülitab funktsioon vastupidisesse režiimi, st lülitub sisse.

4. Nupule RANDOM uuesti vajutades saate te peatada ebaregulaarse sisse- ja väljalülitamise funktsiooni ja täht „R“ kaob kuvalt ära.

## H. Eelseadistatud programmi tühistamine/taastamine

Kui te vajutate nupule ON/AUTO/OFF, saate eelseadistatud programmi tühistada/taastada, seega muutub kuva järgmises järjekorras:

1. „ON“ tühistab eelseadistatud programmi, seega on seade kogu aeg sisse lülitatud.
2. „AUTO“ taastab eelseadistatud programmi, seega lülitub seade automaatselt sisse ja välja vastavalt tehtud seadistustele.
3. „OFF“ tühistab eelseadistatud programmi, seega on seade kogu aeg välja lülitatud.

**Märkus:**

(a) Ebaregulaarse (Random) aktiveerimise/desaktiveerimise eelseadistamise funktsioon töötab ainult juhul, kui nupp on AUTO režiimis.

(b) Kui ebaregulaarse lülitamise (Random) funktsioon on aktiveeritud, ei ole eelseadistatud programmi AUTO sees/väljas funktsioonid kasutatavad.

## I. Seadistamine

1. Seadistage taimeri soovitavaid programme sisse/välja, nagu eespool kirjeldatud.
2. Lülitage elektriseade välja.
3. Ühendage seadme toitekaabel elektrivõrguga.
4. Seade lülitub sisse.
5. Seade on sisse/välja lülitatud vastavalt teie valitud programmidele, välja arvatud juhul kui te lülitate seadistuse käitsi välja.



### J. Ohutusala hoiatus

- Kui kuva ei tööta, ühendage taimer 230 V vahelduvvooluvõrku ja laske seadmel laadida. Umbes 2 tunni pärast hakkab kuva helendama ja taimer on täielikult töövalmis. Seadme täislaadimiseks jätke see umbes 12 tunniks vooluvõrguga ühendatuks.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ärge seda üle laadige.
- Seade tuleb ühendada ja seda kasutada ainult 230 V vahelduvvoolu (~)/50 Hz võrgus, mis on varustatud ohutu pistikupesaga vastavalt kehtivatele elektrilastele määrustele.
- Lugege taimeriga ühendatava elektriseadme

infot tüübi märgiselt. Taimeriga ühendatavate seadmete maksimaalne võimsus ei tohi ületada 3 680 W (max voolutugevus 16 A). Maksimaalne induktioonikoormus on 2 A.

- Selle seadme mistahes muu rakendus, välja arvatud käesolevas juhises kirjeldatud, võib põhjustada toote kahjustumise ja tekitada riske, nt lühise või elektrilöögi. Seadet ei tohi mingil moel modifitseerida või ümber ehitada. Järgige alati ohutusalasid juhiseid ja hoiatusi.
- Veenduge, et seadmega kasutatav toitekaabel ei oleks kahjustunud. Kui kaabli maandustraata on katki, võib see olla eluohtlik.
- Soovitatava töötemperatuuri vahemik on -10 kuni +40 °C.
- Seadet ei tohi kasutada sobimatus keskkonnas, näiteks süttivate gaaside, aurude ja udu läheduses.
- Ärge rikkuge seadme juhtmeid ja ärge võtke seadet lahti. Kui seade on kahjustunud või ei tööta, võtke ühendust seadme müüjaga.
- Kasutage seadme LCD-kuva puhastamiseks ainult pehmet kuiva riiet. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ja ärge seadet vette kastke!
- Toode ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja tajuga seotud eripärad või kogemused või teadmiste puudumine ei võimalda neil seadet ohutult kasutada, v.a kui nende inimeste ohutuse eest vastutaja neid seadme kasutamiseks juhendab. Hoidke taimerit lastele kättesaamatus kohas. Et takistada lastel seadmega mängimist, tuleb lapsi jälgida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügi-määle viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## Инструкции за употреба

### A. Функции

1. Чрез превключвателя с програмируем цифров таймер (наричан по-нататък само "превключвател") е възможно да решавате предварително кога да се включват/изключват Вашите уреди на закрито и на открито. Това помага да се спести енергия и повишава безопасността във Вашето домакинство.
2. Функцията за включване/изключване на случаен принцип не включва/изключва уредите в точен час, което я прави подходяща не само за автоматизиране на някои функции в домакинството, но също и прикрива Вашето отсъствие от дома за крадци.
3. Течнокристалният дисплей показва настройката на избраната програма и точния час
4. Можете да зададете до 10 програми, които да се включват/изключват

### B. Технически характеристики

1. Захранване: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Макс. натоварване: 3 680 W
3. IP защита: IP44
4. Околна температура по време на работа: от -10°C до +40°C
5. Интервал на сверяване на часа: 1 минута
6. 16 комбинации от дни или групи от дни
7. Точност: ±1 минута на месец
8. Резервна батерия: NiMH 1,2 V; над 100 часа

### C. Монтиране

1. Вкарайте щепселав 230V променливотоков контакт.
2. Оставете уреда да се зарежда 12 часа.
3. След зареждане използвайте остър предмет, като химикалка или молив, и натиснете бутона MASTER CLEAR, за да изтриете цялата съхранена информация.
4. Сега превключвателят е готов за употреба и за всякакви нови настройки.

### D. Показване на часа

Часът може да се показва в два различни формата.

1. 12-часов формат: числа от 00:00 до 11:59 плюс един от двата символа -AM (от полунощ до обед) или PM (от обед до полунощ).

2. 24-часов формат: само числа от 00:00 до 23:59 на дисплея, без символ AM или PM.
3. За да смените от 12-часов формат на 24-часов формат и обратно, натиснете едновременно бутоните CLOCK ("Часовник") и TIMER ("Таймер").

## E. Настройване на час и ден от седмицата

### 1. Настройване на ден от седмицата

- 1.1 Задръжте бутона CLOCK ("Часовник") и в същото време натиснете бутона WEEK ("Седмица"), за да зададете деня.

- 1.2 Редът на дните (със съкращения) се показва по следния начин:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Понеделник, Tu = Вторник, We = Сряда, Th = Четвъртък, Fr = Петък, Sa = Събота, Su = Неделя

- 1.3 Натиснете бутона CLOCK ("Часовник") и след това еднократно бутона WEEK ("Седмица"), за да промените дните от седмицата бавно. Ако задръжите двата бутона, дните от седмицата се променят бързо. Отпуснете бутоните, когато на дисплея се появи желаният ден от седмицата.

### 2. Настройване на часа

- 2.1 За да настроите часа, задръжте бутона CLOCK ("Часовник") и натиснете бутона HOUR ("Час").

- 2.2 Ако задръжите CLOCK ("Часовник") и натиснете еднократно HOUR ("Час"), часът ще се променя бавно. Ако задръжите двата бутона, часът се променя бързо. Отпуснете двата бутона, след като на дисплея се покаже желаният час.

- 2.3 За да настроите минутите, задръжте CLOCK ("Часовник") и натиснете MINUTE ("Минута"). За да настроите минутите, извършете същите действия като за настройване на часа, описани в т. 2.2.

### 3. Настройване на лятно часово време

- 3.1 Задръжте бутона CLOCK ("Часовник") и натиснете ON/ AUTO/OFF ("Вкл./ Авто/Изкл."), за да активирате лятно

часово време. Часовникът на дисплея автоматично ще се премести с един час напред и ще се покаже символът "S".

- 3.2 Чрез неколкократно натискане на бутоните CLOCK ("Часовник") и ON/AUTO/OFF ("Вкл./Авто/Изкл.") можете да отмените лятното часово време. Часовникът ще се върне един час назад и символът "S" няма да се показва на дисплея.

*Забележка:*

*За да можете да зададете часа и деня от седмицата, течнокристалният дисплей трябва да е в режим на показване на точното време. Ако дисплеят е в режим на настройване на програма, натиснете CLOCK ("Часовник") и дисплеят ще се върне в режим на показване на точното време.*

## F. Настройване на програмите

- Ако на течнокристалния дисплей се показва точният час (на дисплея се изписва "CLOCK"), натиснете бутона TIMER ("Таймер") веднъж, за да активирате режима на настройване на програмите. В лявата част на течнокристалния дисплей се появява "1ON" и се изписва "PROGRAM" ("Програмиране").
  - "1" означава номера на групата на програмата (групите на програмите са номерирани от 1 до 10).
  - "ON" означава "Активирана".
  - "OFF" означава "Деактивирана".
- За да изберете група на програма и опция за включване/изключване, натиснете бутона TIMER ("Таймер"), за да изберете по-голям номер на група, като последователността е следната:

► 1ON ► 1OFF ► 2ON ► 2OFF ► ... 10ON ► 10OFF ◀

Точното време ще се покаже автоматично след 15 секунди липса на действия в настройките или ако натиснете бутона CLOCK ("Часовник").

- След като изберете програма (1–10), можете да зададете ден от седмицата и часа. Натиснете WEEK ("Седмица"), за да изберете ден или група от дни от седмицата. Съкращенията на дните/групите дни се показват на дисплея в следния ред:
  - MOTU WETH FR SA SU

3.2 MO->TU->WE->TH->FR->SA->SU  
3.3 MOTU WETH FR  
3.4 SA SU  
3.5 MOTU WETH FR SA  
3.6 MO WE FR  
3.7 TU TH SA  
3.8 MO TU WE  
3.9 TH FR SA  
3.10 MO WE FR SU

- За да зададете часа на програмата, на течнокристалния дисплей трябва да се изписва текстът "PROGRAM" ("Програмиране").

- За да зададете началния час (включване) на програмата (1ON), натиснете еднократно бутона HOUR ("Час") и часовете започват да се променят бавно. Ако задържите бутона, часовете се променят бързо. Отпуснете бутона, след като на дисплея се покаже желаният час.
- За да зададете началните минути на програмата (1ON), натиснете бутона MINUTE ("Минута") и времето ще се променя бавно. Ако задържите бутона, времето се променя бързо. Отпуснете бутона, след като на дисплея се покажат желаните минути.
- За да зададете край на програмата (изключване) (1OFF), натиснете бутона TIMER ("Таймер") и повторете действията, описани в т. 4.1 и т. 4.2

*Забележка:*

*(a) Ако желаете да настроите предварително зададена програма, извършете действията, описани от т. 4 до т. 4.3 в част F и взведете новиданни,кошто да замянат първоначалната настройка. (b) След настройване на програмата натиснете CLOCK ("Часовник"), за да върнете дисплея в режим на показване на точното време. Ако него направите, точното време ще се покаже автоматично след 15 секунди липса на действия.*

## G. Работа на случаен принцип

- Функцията за работа на случаен принцип включва и изключва уреда в не точно определен час на всеки 10 до 31 минути от 18:00 до 6:00.
- Вкарайте щепсела в контакта и използвайте бутона ON/AUTO/OFF ("Вкл./Авто/Изкл."), за да зададете режим AUTO ("Автоматичен") на програмата, за да можете да включвате/



изключват функцията за работа на случаен принцип.

3. Натиснете бутона RANDOM ("Случаен принцип") и в дясната част на дисплея ще се покаже символът "R" като индикация, че функцията за включване/изключване на случаен принцип е активирана. В продължение на 10–31 минути захранването е изключено. След това функцията превключва на срещуположен режим, следователно захранването се включва.
4. Чрез неколккратно натискане на бутона RANDOM ("Случаен принцип") можете да прекратите функцията за включване/изключване на случаен принцип и символът "R" няма да се показва на дисплея.

## Н. Отмяна/Възстановяване на предварително зададена програма

Когато натиснете ON/AUTO/OFF ("Вкл./Авто/Изкл."), можете да отмените/възстановите предварително зададена програма и дисплейт ще се променя в следния ред:

1. "ON" - отмяна на предварително зададена програма, уредът е включен през цялото време.
2. "AUTO" - възстановяване на предварително зададена програма, уредът ще се включва и изключва автоматично според настройките.
3. "OFF" - отмяна на предварително зададена програма, уредът остава изключен през цялото време.

**Забележка:**

(а) *Предварително зададената функция за включване/изключване на случаен принцип ще се активира само ако превключвателят е в режим AUTO ("Автоматичен").*

(б) *Ако функцията за работа на случаен принцип е активирана, функциите за автоматично включване/изключване на зададените програми не могат да се избират.*

## I. Монтиране

1. Задайте необходимите програми за включване/изключване на превключвателя, както е описано по-горе.
2. Изключете електрическия уред.
3. Вкарайте захранващия кабел на уреда в гнездото на превключвателя и свържете превключвателя към захранването.

4. Включете електрическия уред.
5. Уредът ще се включва/изключва според програмите, които сте избрали, освен ако ръчно не отмените настройката.

## J. Предупреждения относно безопасността

- Ако дисплейт не работи, включете превключвателя в 230V променливотоково гнездо и го оставете да се зареди. След около 2 часа дисплейт ще светне и превключвателят ще функционира изцяло. За пълното му зареждане го оставете включен около 12 часа.
- Не претоварвайте уреда, за да избегнете повреди.
- Уредът трябва да бъде свързан и да се използва само в захранваща мрежа 230V AC (-)/50 Hz, оборудвана с предпазен прекъсвач съгласно действащите разпоредби относно електричеството.
- Прочетете данните на типовия етикет на електрическите уреди, които са свързани към превключвателя. Максималната мощност, консумирана от всички включени електрически уреди, не трябва да превишава 3680 W (максимален ток 16 A). Максимално индукционно натоварване 2 A.
- Всякаква друга употреба на уреда, с изключение на описаната в настоящото ръководство, ще доведе до повреда на уреда и води до рискове, като късо съединение или електрически удар. Уредът не трябва да се модифицира или преправя по никакъв начин! Винаги съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупрежденията.
- Уверете се, че защитният проводник на захранването към уреда не е повреден. Ако защитният проводник е срязан, това може да доведе до опасност за живота.
- Препоръчителна работна температура от -10°C до +40°C.
- Уредът не трябва да работи в неблагоприятна среда, като запалими газове, изпарения и прах.
- Не пипайте окабеляването на уреда и не го разглобявайте! Ако уредът е повреден или не работи, се свържете с продавача.
- За почистването на уреда и течнокристалния дисплей използвайте само мек, сух парцал. Не използвайте почистващи препарати и не потапяйте уреда във вода!

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, не им позволяват безопасно използване на този уред, освен ако не се намират под надзор или не са били инструктирани за безопасна употреба от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата не бива да се оставят без надзор и да си играят с уреда.



Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Използвайте определените пунктове за разделно събиране на отпадъци.

Свържете се с местните органи относно пунктовете за събиране на отпадъци. Ако електронните устройства се изхвърлят в депо за отпадъци, опасните вещества могат да достигнат до подпочвените води и впоследствие до хранителната верига, като по този начин създадат опасност за човешкото здраве.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno , velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Zunanja digitalna vklopna vtičnica

TIP: TGE-5

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20